

יודישע

פאלקס-צייטונג

1 April 1903.

פערלאג "פאלקס-פילדונג" נוארשא.

ד' ניסן תרס"ג.

אינהאלט: געזאגט: שמעון מנחם לאנאר. — דער שרעק אין דובאסאר; מ. חיות. — די רציחה אין דובאסאר. — פאליטישע ענינים. — נייעס פון דער וואך: I וועלט נייעס; II יודישע נייעס; III ציוניסטישע נייעס. — דער שותף; ליפמאן-לעווי. — פון אלצדינג צו ביסלעך; דיר י. ליוקאמאויטש. — ראם לעבען ויך געמען; ש. בעלע-קי. — וויסענשאפטליכע ידעות. — ערוויכערונג; המורי. — יודישע פרויענווערט; I אלגעמיינע נייעס; II יודישע נייעס. — שרייבן פון ליבע; מ. וועבער. — מודעות. פערליעטאן: מין ערשטער ראמאן; שלום-עליכם. — שרייבן; עזריאלעוו.

בית מסחר הספרים של הוצאת "תושיה"

נמצאים להמכר

הספרים מאת ישראל יוסף סירקיס.

(א) רוח חדשה (ספור) נרפס בדפוס משובח ועל נייר טוב, מחזיק 11 בויגען; מחירו רק 50 קאפ' (תחת המחיר הקודם 75 קאפ') עם המשלוח 66 קאפ'.
(ב) אסתר או אל ארץ החדשה (ספור מחיי היהודים) מחירו 20 קאפ', עם פארטא 26 קאפ'.
(ג) שלל צבעי החיים (תמונות מחיי היהודים בזמן התורה) מחירו 15 קאפ' ועם פארטא 20 קאפ'.
(ד) כתבי בן-כפר (ספור) מחירו 10 קאפ', עם פארטא 15 קאפ'.
להקונה את הספרים הנ"ל ביחד — מחירם רק 1 רובל עם פארטא.
1—5 האדריסה; 190
Издат. Tywin Barnava. Verlag »Tuschijah« Warschau.

הוצאות חדשות של "תושיה".

- (1) אלפא ביתא מצוירת בצבעים (ע"פ השטח הטבעית) עם 24 ציורים יפים ואותיות הכתיבה. כער כל אות יש ציור יפה בצבעים, הנקרא בשם המתחיל באות זו ושם הציור מתחת. נרפסת על טבלה גדולה, להדביק אל הקיר בבית. מחירה 20 קאפ'. ע"פ 22 קאפ'. מדבקת על נייר עב — מחירה 30 קאפ', ע"פ 36 קאפ'.
 - (2) אלפא ביתא מצוירת בצבעים (כנ"ל) מטולטלת. ערוכה בקוביות. כל אות עם ציורה מרכבים מחלקים קטנים מדבקים על גזרי נייר עב קטנים (קוביות), שעל הילדים לחבר אותם בעצמם, בכדי שתצא האות הדרושה עם הציור השייך לה — ערוכה בתבת-נייר יפה — ובתוכה לוחות לדוגמא ערוכות לזה. נועדה ללמוד ולשעשועים בבית ובבית-הספר. מחירה 75 קאפ', ע"פ 85 קאפ'.
 - (3) אלפא ביתא מטולטלת. ערוכה בקוביות. אותיותיה מדבקות על גזרי עץ קטנים מרכבים (קוביות) מכל ששת עבריהם ומכילה בארבעים ושמונת קוביותיה הרבה אלפא-ביתות עם נקודות מיוחדות, להרכיב מהן מלות ומאמרים — ערוכה בתבת נייר. נועדה ללמוד ולשעשועים בבית ובבית-ספר. מחירה 50 קאפ', ע"פ 80 קאפ'.
 - (4) אלפא ביתא מצוירת בצבעים (ע"פ השטח הטבעית), עם 28 ציורים יפים. האותיות גדולות מאד, נרפסות בצבעים שונים ובתוך כל אות באים ציורים בצבעים מתאימים להם, הנקראים בשמות המתחילים באות זו, ומתחת לכל אות ישות הציורים שבתוכה, — נרפסת על טבלה גדולה להדביק אל הקיר בבית.
- מחירה 25 קאפ', ע"פ 30 קאפ'.
מדבקת על נייר עב — מחירה 35 קאפ', ע"פ 48 קאפ'.

מהע כשר לפסח

פון דער

טהע האנדעל געזעללשאפט

וו. וויסאצקי עט קאמפ פון מאסקווא
(קלוגנימוס זאב וויסאצקי)

דער טהע ווערד געוואויגען, צונויפגעלעגט און פערפאקט אין אדעסא מיט גרויס כשרות און זהירות אויף דעם בעסטען און כשר'סטען אופן דורך יודישע פועדים, וועלכע וויסען ווי אבגעהיט צו זיין מיט דעם אסור חמץ און אונטער די השגחה פון דעם רב ר' חיים טשערנאוויץ אום אדעסא.

דער אינהאלט פון הכשר:

עפ"י בקשת בית מסחר הטהע של ה"ג וויסאצקי פה אדעססע, להעמיד ממונים להשגיח על עריכת הטהע לפסח, שלא יתערב בו שום חשש חימוץ, העמדת משגיחים מאנשים יראים ונאמנים על הכשרות, להשגיח בעת החבישה והעריכה של הטהע, להיות נזהר בו מחשש חימוץ ותערובת חמץ גמור ונוקשה, והנני נותן תעודתי ע"ז שהכל נעשה בהכשר להיות מודקקים בזה בפסח ואפילו למנהדרין מן המנהדרין.

באתי עת"ה יום ג' כ"ז שבט תרס"ג לפ"ק פה אדעססא.

חיים טשערנאוויץ חופ"ק אדעסא.

(מקום החותם).

די ווארשאווער אבטהייכונג טראמאצקע נ"י 11.

1. ווארשא, מלאמאצקי.

בעהאנדעלט הויט, ווענערשע קראנק-
הייטען און מענערשוועקע, נעמט אהן ביז
10 אהר פריה און פון 5 ביז 7 נאכמיטאג,
פרויען פון 4 ביז 5 נאכמיטאג.

אהוב את המלאכה!

אלע סארטען שפיגעל מאכען
לערנט אויס גרימליך, אויך
דורך בריעפע

דער 25-יעריגער פראקטיקאנט אין דיא-
שפיגעלפאבריקאציען

Адресъ: Юды Вейнблату
Варшава, Связкая 22.
(106) 25-10

י. שעקמאן, ווארשא.

פאבריק פון זילבער 84 פראבע
(128) עט פלאטעוואארען, 60 18



י"ש ושפירט של

פסח

פון וואואר יפה אין גראדנא
נומען י"ש צו מעסיגע
פרייזען.

5-5 צו ווענערן: 167
Заводу Яффе Гродна.

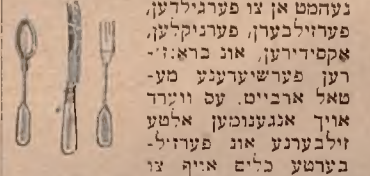
אומזיסט אהן געלד!!

שיקט מען יעדען א ביכער וועגען שניידען
און נייטען אלערליי מלבושים. אררעס:
Г-жъ Бертъ Найдичъ, Варшава.

ТОЛЬКО и несколько
рублями
можно
каждый завеста постоян-
ный хороший заработок у себя
дома. Объяснение бесплатно.
Адресъ: Я. Найдичъ, Варшава.

גאלוואנישע אנשטאלט.

יהושע טייטעלבוים דיקא 18



נעמט אן צו פערגילדען,
פערזיבלעך, פערניקלעך,
אקסידירען, און בראז-
רען פערשידענע מע-
טאל ארבייט. עס ווערד
אויך אנגענומען אלטע
זילבערע און פערזי-
בלעכע בלייז אויף צו
פרישען ווי גאנץ נייע. גאראנטירט
פיר דויערהאפטקייט און צו גאנץ
מעסיגע פרייזען.

נייעס! פערשידענע אייזלענדישע
פרעססונגען, ווי אויך דאמער-
גירטעל מיט אלער ארט שנאלען גאנץ
בילליג. 20-16

בוכהאנדלונג

פון

מרדכי קאצענעלענבאגען אין ווילנא

(עקסעסטיט ש'אן 50 יאהר).

איך רעכען פיר איבריג צו לויבען און רעקלאמירען
מיין בוכהאנדלונג, וועלכע עקסעסטיט ש'אן זא לאנג
און האט זיך א שטוב ערווארבעט, די פיעלע
און נומען פאונדירען אויסגאבען, הן אין העברעאיש הן אין
זשארנאן, זענען די בעסטע עדות דערויף, איך מאך נור אויפ-
מערקזאם, דאס די לעצטע צייט האט זיך מיין געשעפט
פיעל אויסגעבעסערט און פערנערסערט געווארען
מיט פיעל העברעאישע און זשארנאנישע ביכער,
וועלכע זענען ערשינען דורך מיין פערלאג, און שטענדיג
נעמיט זיך אויפ'ן לאנגער א גרויסער אויסוואהל פון אלע
זשארנאנישע בעסטע ביכער, פון די בעסטע בעריהמטע
שריפטשטעלער.

אויך נעמיט זיך אין מיין בוכהאנדלונג אלע ספרי
חנוך ולמוד (אוצעבניקעס) מכל הפערלאגען; ספרי מליצה
ושיר, ספרי פלפול ודרוש וכל מיני רומעל
מכל בתי'הרפוס הן ממדינתנו והן מחוץ.

איך פערקויף צו ביליגע פרייזען די אלע פאל-
גענדע ביכער פון מיין אייגענעם פערלאג:

כל שירי גארדאן פרייז מיט פארטא 7 רובל.

ספרי פרץ סמאלענסקין פרייז 18.90 רובל מיט פארטא.

בית הספר השלם מיט רוס'יש און זשארנאן
חלקא' 50 קאפ'; חלק ב' 60 קאפ'; חלק ג' 90 קאפ'.

בית הספר השלם מיט רוס'יש חלק א' 40 קאפ';
חלק ב' 55 קאפ'; חלק ג' 80 קאפ'.

מטמון הילדים חלק א' 60 קאפ'.

המחנך השלם מאת גדליהו סופר מיט רוס'יש און
זשארנאן 80 קאפ'; מיט זשארנאן אליין 60 קאפ'.

יעצט איז ערשינען דורך מיין פערלאג די נייע
אוצעבניקעס:

תינוקות לבית רבן פיר אנפגעגער, פרייז 15 קאפ'
מיט פארטא.

פרדס הילדים פיר אנפגעגער, מיט פראכטפאלע
אילוסטראציעס, גראמאטיק, גערוקט, פרייז מיט פארטא 50 קאפ'.

בוכהנדלער און ציוניסטישע אגודות
בעקומען פראצענט. 10-187

אררעסעט:

Въ книжный и картинный магазинъ
М. КАДЕНБЛЕНБОГЕНЪ, г. г. Вильна.

נייעס!

פראקטיש און ביליג!

מאשען-קאסעס (1/2 לויט
וואג) אין ניקעל און פלאטינע,
זעהר פראקטישע שפארזאם קאס-
סעס אנצוואמלען זיך א סוממע,
דורך אריין לעגען אין קאסעלע
יעדען טאג א 10 קאפעקען שטיק,
פון וועלכען מען קאן גיטש ארויס
נעמען ביז עס קלייבט זיך אן
5 רובלע.

דאס קאסעלע איז זעהר ניצליך
פיר פרויען און קינדער און
איבערהויפט פיר אינקאסא און
אמעקוראנט אנגענומען איבער צו
נעמען עס די קינדערן גראטס.
אלס פראבע שיקען מיר אויך
ארויס 1 רובלע.
אנגענומען מיט גוטע בעדינגונגען
ווערען געזוכט.

פאטענט 19401 №

(151) אררעסעט: 8-1

B. Тененбаумъ

Варшава, Гусья 27, кв. 37.

ספרי ריב"ל האחרונים

זה עתה יצאו לאור:

ידעאל. מאמרים ספרותיים, בקרת,
באורים, דרושים, תשובות
והשגות. 1 רובל.

פתוחי חותם. שיר יידיש ובי' חידות,
מכתבים ספרותיים, מטמון,
כדבר שיה"ש, גפן אדרת, ביאור הקדמת
„האמונות והרעות" לרס"ג, כדבר בימה"ר
בווילנא. 50 קאפ'.

באר יצחק. אגרות רצוא ושוב בינו
ובין חכמי דורו 1 רובל

שלישם יחד רק 2 רובל, עס המשלוח 2.25

1-3 ממכרם הראשי אצל: (191)

Книжн. маг. Б. Шейнфилска.

Варшава, Золотая 63.

אלע ארט פאפירען, אויך ווענען.

האנדלונגס-נאלאגען.

פאטענטען אויף ערפינדונגען אין פאב-
ריקסמארקען, שרייבט ספעציעלל און
176 בילליג.

4-4 Ш. ІОНОВИЧЪ, ВАРШАВА

Св. Георгия № 32/59

נייעס!

שרייב העפטען מיט יידישע אב-
לאשקעס, אויף דער אבלאשקע
אויס איין שעהנער ציוניסטישער
בילד מיט דיא בידער פון די
שרייבער: סמולנסקי, גורדון,
מאפ. ערטער, אויף דער 2-טער
זייטע איז נאציאנאל לידער.
Писче-бумаж. магазинъ

П. Рабиновича, Фастовъ Kiev. г.

שפה לנאמנים

(מטהר ובריסטומטיה ללמוד שפת עבר)

מאת א. ש. פרידבערג ז"ל

עס תרגום המלות ללשון רסית ומאמרים
ברוסית לתרגום עברית.

2-8 מהדורה שניה. (186)

מחירו 70 קאפ' עם משלוח.

המכר הראשי בהוצאת „תושיה”
Verlag „Tuschija” Warschau

וויכטיג פיר אריינסגעבער, מחברים און לעזער

די בוכבינדעריי און גאלאנטעריי-ארבייט פאבריק „טרוד”

„ТРУДЪ”, פון א. קאמען, ווארשא, סאלנא 10

נעהמט אן פערשידענע פראכט און איינפאך ארבייטען
צו זעהר מעסיגע פרייזען. די בוכבינדעריי האט אלע
נייטיגע מאשיןען, די נייעסטע און שטעסטע אָרנאמענטען
און שריפטען, נעהמט אן בעשמעלונגען אויף איינבינדען און
בראשירען גאנצע אויפלאגען, ביכליאטהעקען,
האנדעלסביכער, שולביכער א. ז. וו.

בעזאנדערס פערפערטיגט פראכט-בענדער אויף פרעזענטען

שמענדיגער בוכבינדער פיר פערלאג „תושיה” און „אחיאסף”
און פיעל אנדערע.

זיך צו ווענדען שריפטליך און מינדליך אן

164 A. Камень, Варшава. Сольная 10. 10-6

דער נעואנג האט פון אייביג אן א גרויסע ראלע געשפילט אין לעבן פון אלע פעלקער און אין אלע צייטען. פון אלע בעסטע געפיהלען און פון אלע בעסטע געדאנקען האט מען תמיד געפילענט לידער צו פארפאסען. דער נעואנג האט די געפיהלען און די געדאנקען פון די גרעסטע מענשען פון יעדעס פאלק ביי אלע מענשען פאר אייביג, דורך דעם זינגען האבען זיי די גוטע געדאנקען און לעהרען אלע מאל געחורט און געדענקט און דורך דעם האבען זיי

אינטערעסע, וואס זיי וועלען דאס נישט פארנעמען אזוי לאנג זיי ווע-
לען לעבען. אין דער שולע לעבט אלעס, דער למוד איז פונ'ם קינדס
לעבען און נאך מער פון אלעס געווינט זיין הארץ דאס זינגען, דאס
גינדט איהם צו צום לעהרער און צו דער שולע מיט נישטארקע שטריקן,
דאס פארהערליכט איהם דאס לערנען און ער האלט עס פאר דעם
העכסטען אין לעבען. און ממילא ווערען אינזערע קינדער צוגעפונדען
צו דעם פאלק, וואס אין זיין גייסט זענען די שולפיקער געשריבען
און די יודישע קינדער ווער'ן פארפערמט צו איינע זענען מכה
דאס יודישקייט, וואס איז ביי זיי אזוי מוידט, אזוי אהן א מעס און
אהן א ריח.

נאך ענדער קוקען אויף דאס יודישקייט די קינדער וואס געהען
גאר נישט אין חדר אריין, גאר האבען א יודישען לעהרער אין דער
היים, וואס לעהרנט מיט זיי אביסל חומש יוצא צו זיין אדער די יודי-
שע קינדער אין די דערפער, וואס האבען נישט קיין חדר גאר א פרי-
וואט-לעהרער. אזא יודיש לערנען איז שוין גאר נישט ווערט, ווען די
קינדער געהען אין א פאלקס-שולע אריין אויף, דעם גרויסען חלוק,
וואס דאס קינד זעהט צווישען יענעם לערנען און צווישען דעם לער-
נען קאן עס זיך נישט ארויסשלאנגען אויס דעם קאפ קיין מאל. דאס
יודישקייט בלייבט ביי איהם א טפל, א זאך וואס מען קאן זיך דארהאן
פאנעהן, א נאך געשעפטע זאך, וואס שטערט גאר און מען מוז עס
פטור ווערען. דער מעס פעהלט, ער פיהלט קיין מעס נישט אין דעם
יודישקייט. און דעם מעס קאן מען אין דעם קינד לייכט דערוועקען
גאר דורך זינגען שענע יודישע לידער, צו דערווארמען דאס הארץ
און צו דערפרישען דעם גייסט.

אין די נייע מאדערנע יודישע שולען איז מייסטען טייל איינ-
געפיהרט דאס זינגען נאציאנאלע לידער, וואס זענען אזוי ווי א וואקס.
וואס קלעבט צו דאס הארץ פונ'ם קינד צום יודישקייט. און אזוי ווי
מיר קענען נישט אויף א מאל איינפירטען איבעראל אזוינע שולען און
מבטל זיין די חדרים מיט די פריוואט-לעהרער, מ'זען מיר אלע אויפ-

די פארצייטיגע יודען האבען אויך גאנץ גוט געוואקסט די סגולה
פונ'ם זינגען פאר קינדער און פאר גרויסע און האבען טאקי איינגע-
פיהרט, אז מען זאל לערנען מיט אנגון. די תורה האט מען נישט געטארט
לייגען אהן א געוויסען גגון. יעדער ספר פון תנ"ך האט געהאט איין
אנדערען גגון. אפילו דאס משניות-לערנען האט געמוזט זיין מיט א
גגון. גמרא לערנט מען נאך היינט אין די ישיבות מיט א בעקאנטען
גגון. די גמרא זאגט: "ווער עס לייגט (תנ"ך) אהן א גגון און ווער
עס לערנט (משניות) אהן געזאגט. אויף איהם האט דער גביא געזאגט
"אויף האב אייך געגעבען גוט גוטע געזעצע".

ווי אמת דאס ווארט איז קאן פארשטעהן ווער זיס האט אמאל
בעטראכט דעם חלוק צווישען דעם חשק פון קינדער צו געהן אין חדר
אריין און דעם חשק פון קינדער צו געהן אין די פאלקס-שולע אריין.
אין חדר אריין געהט בעסט קיין שום קינד נישט גערן און אין שולע
אריין לויפען די קינדער מיט א התלהבות, מיט ליבע און מיט דעם
גאנצען ווילען. פאר דעם חדר האט דאס קינד מורא, אבער די שולע
ליבט עס, עס פיהלט דארט א מעס, דאס זינגען מאכט איהם זיס דאס
לערנען און ציהט עס צו.

ווי שוין וועה דאס הארץ, אז מען זעהט יודישע קינדער, וואס
געהען אין חדר אריין און אויף אין שולע אריין: אין חדר לערנען זיי
זאכען, וואס זיי פארשטעהען גוט, דער רבי מיט דעם חומש מיט דער
רש"י זענען זיי פרעמד און קענען זיי גאר נישט אין קאפ אריין,
זיי זאגען גאר נאך, אבער אז מען פרעגט זיי איבער בלייבען זיי שטום
און זענען דעם ענפער שולדיג, קיין שום זאך ציהט דארט די קינדער
נישט צו דאס הארץ, אז זיי זאלען האבען וואס צו געלעגען ווען זיי
וועלען אויפהערען צו געהן אין חדר אריין: דאס איז פאר דעם קינד
די גוט גוטע געזעצע, וואס דער גביא האט געזאגט—בשעת ווען זיי
האבען פון דער שולע גאר גענוג, ווען זיי קומען פון דער שולע איז
א גאנץ לעבען: מען חזרט זיך די אויפגעגעבענע לעקציעס, מען זינגט
די פרעמדע גוי'שע לידער ביז מען ווערד אנשלאפען, עס איז דא

פֿעלִיעטאן.

מיין ערשטער ראמאן.

פון
שלוש-עליפים.

פארשטענדליך.

דאס זעכסטע קאפיטעל.

(די ערשטע ליבע-פרייוולע צווישען חתן-כלה און דאס
ערשטע פייערל צינדט זיך אן.)

איין ארבייט איז ביי אונז יא געווען: אפנעמען די פאסט און
ענפערען אויף די בריוו, און בריוו האבען מיר געהאט בעסט אלע
טאג. איך זאג "מיר" האבען געהאט ווייל מיר פייערע האבען. בעדארפט
אויף זיי געבען תשובה, די בריוו זענען געווען געשריבען צו מיין תלמיד
פון זיין "פיעל-געליבטער" כלל, האט ער אליין האט זיך מיר מודה
געווען, אז ער האט זי ווייניג וואס ליב.

תחילה זענען די בריוו געווען גוט אזוי אפט, איין מאל אין צוויי
וואכען, איין מאל אין וואך, גאר פון זינט איך בין אנגעקומען, איז

דאס שרייבען געווארען פארגרינגערט, און די בריוו האבען אנגעהויבען
געהן הין און צוריק אפטער און אפטער.

— נאט, ליינעט איבער און ענפערט איהר אפ, וואס דוקט זי מיר
א מח! — אזוי האט מיר מיין תלמיד איין מאל געזאגט און אווארף גע-
טהאן מיר אין פנים אריין זיין "פיעל געליבטער כלל" א פרייוועל.
איך האב אפגעגעליינעט דאס בריוועל און ס'איז מיר געפעלען
וואס זי שרייבט:

מיין ליבער טייערער חתן! רו ווייסט, עס האבען זיך מיר צו
געגעסען דיינע גריסען, וואס זענען געראטען איינס איינס אנדערען
ווי, איין מאמע האט זיי געהאט, ווי צוויי טראפען וואסער, וואס
געהען פון איין טייד, איך וויל הערען פון דיר עפ"ם א פריש
ווארט, אזא ווארט וואס זאל מיר דערווארעמען דאס הארץ און
באלייכטען די נשמה, צו קאלט איז דאס הארץ! צו טונקעל
די נשמה!...

פון מיר דין געטרייע כלל.....

איך האב נישט לאנג געטראכט און האב דערויף אפגענופערט
פאר מיין תלמיד בזה הלשון:

מיין ליבע געטרייע כלל! רו שרייבסט מיר, אז מיינע ווער-

טער זענען געראטען איינס איינס אנדערען ווי איין מאמע האט

זיי געהאט! ווי קאן דען אנדערש זיין, אז איין געפיהל האט זיי

פארדערען די מלמדים. זיי זאלען מאכען פאר א הויפט-למוד דאס זינגען. פארשטענדליךע מלמדים, נאציאנאלע משפילים זאלען איינפיהרען נא- ציאנאלע לידער צו זינגען יעדען טאג נאך דעם לערנען מיט די קינד- דער, אלטמאדישע מלמדים קענען אפילו זינגען מיט די קינדער "מירוח", אדער שטיקלעך פונגס דאווענען, וואס די קינדער מוזען זיי פריהער גוט פארשטעהן אדער אזוי גנוג, אבי זינגען. דאס זינגען איז א הויפט-נאך ביים לערנען און וועט פיעל נוצען ביי די קינדער פאליבט צו מאכען דאס יודיש-לערנען.

אז איך האלט שוין ביים זינגען וויל איך נאך אויף איין חסרון אויפטערקומען מאכען, וואס עס ווערד זעהר געפיהלט אין אונזער לעבען. ביי אלע געפילדעטע פעלקער זענען דא געזאגטע ראייגע. דאס איז א זעהר ניצליכע און וואלטמענדיגע אייגנטיקייט. דאס געזעל- שאפטליכע זינגען פארבינדט די הערצער, דערהייבט דעם גייסט, גיט דעם נאנצען לעבען אפגעזונדערטען טעם און א גייע אינטערעסע. דאס הארמאנישע זינגען צוזאמען מיט גלייך געזינטע מענטשען נאציאנאלע לידער שטארקט דאס נאציאנאלע בעוואוסטזיין, ברענגט אין די נשמות אריין ליבע און טרייע צום פאק און צו די גבורים און גרויסע מענער פונגס פאלק, עס גיט דער פאלקס-געשיכטע א ניי הערליכע פארב און אנלאנגן, וואס מען רעדקענט זיי גיט ביים פראסטען לעזען די געשיכטע.

אונזערע יונגע לייט, איבערהויפט אין די קלענערע שטעט, קלאנגען זיך, אז אין דער פרייער צייט האבען זיי גיט וואס צו טון און ווי אזוי צו פארברענגען די צייט. זעהט איהר, אט דא איז דא א גרויס פעלד צום ארבייטען. אין יעדער שטאדט קאן מען לייבט גרינדען א געזאגטע פערזאן. וואס זאל האבען די אויפגאבע יעדע וואך צו בע- שטימטע צייטען די מיטגלידער פון דעם פערזאן צוזאמען צו רופען, וואס האבען עפס טאלענט צום זינגען און מאכען א נאציאנאלעם כאר. דער נוצען פון א נאציאנאלעם כאר איז נאר נישט צו פערקע- נען. חוץ דעם וואס ער גיט דעם ציוניזם ניי לעבען און פח צו עק- זען.

געבורען? דו וואנטסט אז זיי וועלען אויס ווי צוויי טראפען וואסער וואס געהען פון איין טייך ווי קאן דאס אנערש זיין, אז זיי געהען פון איין קוואל, פון איין הארצען? דו בעסט ביי מיר א פריש ווארט: קאן דען זיין פרישער פון דעם ווארט "לעב"? קאן דען זיין ווארעמער פון די ווערטער: איך האב דיר ליבע? קאן דען זיין גיט ליבטיג אויף דער נשמה, אז איך דערמאן זיך אן דיר, טהייערע טהייערע בלח?...

פון מיר זיין געטרייער חתן... דערויף האבען מיר אין ניכען באקומען א תשובה: "ליבער טהייערער טהייערער חתן!"

דיינע ויסע ווערטער האבען מיר איצטיגס מאל דערפרישט דערווארעמט און ס'איז מיר ליבטיג געווארען אין אלע ווינקלעך. איך וואלט געמעגט שווערען, אז איך האב דערהערט א ניי מין געזאגט, א געזען מעלאדיע פון א גוטע א טייערע א ליבטיגע נשמה, און איך האב דערהילט עפס ווי איינע הויט אויף זיך, עס האט זיך מיר אויסגעוויזען, אז עס וואכען ביי מיר פליגעל און איך שוועב, איך שוועב אין די לופטען און אנאנצע קאפעליע מלאכים געהען מיר אקעגען, בעגריסען מיר, טראגען מיר א גרויס פון מיין ליבען טהייערען ויסען חתן, וואס שרייבט אונלעכע ויסע ווערטער, וואס מיין הארץ און מיין נשמה זענען איהם אין נאנצען.

סיסטירען. וואס ער קלעפט צוזאמען די יונגען, זיי זאלען זיך נישט לייבט אפשיידען פון איינאנדער, איז א נאציאנאלער כאר א בעשעמען- דיגע אנציהונגס-קראפט, צו צוציהען צו אונז די יונגען און אויף ערוואכסענע, וואס האבען ליב געזאגט. און געזאגט האבען די יודען זעהר ליב, מעהר ווי אנדערע פעלקער. מען ברודן נאר צו דערמאנען מיט וואס פאר א קראפט די חסידים האבען פאר הונדערט יאהר דאס יודישע פאלק צו זיך צוגעצויגען, דערצי האט פיעל געהאלפען דאס זינגען, וואס האט זיך ביי די חסידים אזוי שטארק פארברייטעט. די פעולה איז געווען גרויס.

די חסידים האבען היינט שוין נישט קיין גרויסע פיהרער ווי זיי האבען געהאט פריהער און זיי האלטען זיך נאך היינט צוזאמען. דער וואקס, וואס קלעבט זיי צוזאמען, איז דאס זינגען און די געזעלשאפט- ליבע פריידען, וואס זיי האבען דערפון. לאמיר זיך זיי נעמען צום מוס- טער. לאמיר אויך איינפיהרען אזא שצן געזעלשאפטליך לעבען ווי ביי זיי, פארבינדען מיט זינגען, וועלען מיר גיט-חסידים זיך אויך בעסער צוזאמענהאלטען און די ליבע ביי אונזערע קינדער צו אלעס יודי- שע וועט איינגעווארצעלט ווערען פון קינדעווייס אן.

יא, אבער וואס זאל מען זינגען? עס זענען טאקע דא פיעל נאציאנאלע לידער מיט מעלאדיען. אבער אז מען געהט גרינדען נא- ציאנאלע כארס, וועט מען זעהען, אז עס פעהלען וויכטיגע לידער. יא עס פעהלען אונז וויכטיגע לידער, איבערהויפט עפישע ("און היסטא- רישע, האטש אונזער געשיכטע איז גענוג ריך. די געשיכטליכע פער- ריאדען למשל פון די חשמונאים, פון די נאציאנאלע מלחמות מיט די רעמער, פון די קרייצציגע און אויף מאנכע פעריאדען פון דער ביבלישע געשיכטע און פון דער גייער צייט, טייל פאלקסזאנגען, און אלטע לידער וואלט מען געקאנט בעארבייטען, און אונז שאפען עפי- שע לידער.

("מעשות וועלכע עס ווערען דערזעהלט אין לידער די גבורות פון בעריהמט העלדען.

אין נאנצען איבערנעבען פון איצט אן און אויף חסיד, אויף אייביג!

פון מיר זיין דיר ליבערע און תמיד געטרייע בלח... דערויף האבען מיר איהר באלד אפגעשפערט די דאזיגע ווערטער: ליבע ויסע טהייערע און געטרייע נשמה מיין!

זיין, דו האסט זיך גיט טועה געווען, מיין טהייערע טהייערע בלח! נישט קיין פשוטע קאלטע ווערטער זענען דאס געוועזען, נאר געפיהלען, וואס גיסען זיך ארויס גלייך פונגס הארצען און גיסען זיך אריין צו יענעם: פערעם, וואס ציהען זיך גלייך פון דער נשמה און ציהען ער צו זיך און פארבינדען און פארקניפען צוויי יונגע נשמות אויף שטענדיג, אויף אייביג, אויף אייביג! אט אענע אייגענע קאפעליע מלאכים, וואס האבען דיר אפגעקעפען א גרויס פון מיר, האבען מיר געבראכט צו טראגען פון דיר נאך אסך פריינדליכערען גרויס, און מיט דער אייגענער קאפעליע מלאכים שיק איך דיר איבער איצטער, מיין טהייער הארץ, א הייסען קוש, א הייליגען קוש פון דין אייביגען-אייביגען פריינד, וואס טראגט דין ליבטיג געשטאלט ביי זיך אין הארצען תמיד אויף דער וואהר און אין חלום.

פון מיר זיין ברענגענדיג פארליבטער חתן...

דער שרעק אין דובאסאר.

איך קען דובאסאר... א שטאדט, וועלכע האט זיך ברייט צעוואר-
פֿען אין דער לענג פון ברעג טייף דניעסטער... א גרויסער פלאץ, וואו
עס שטעלט זיך אלע זאגטאג דער מארק. דארט שטעהען געדיכט אלע
קראמען און קלייטען, גרויסע און קליינע הילצערנע הייזלעך, אין וועלכע
דאס רוב געפינט זיך אויף קליינע קלייטלעך, מיט אלערליי סחורות
פאר די שטאדט-לייט און פאר די פויערען, וואס קומען אן פון די
דערפער אייגנהייטען.

צווישען די אלע געפירדען ווארפט זיך אויף דורך פארשידענע
געמיינעסע הייזער אין איין אדער אין צוויי שטאק, דאס רוב שטעהען
די הייזער ענג ווי צוגעשטיפט איינס צום אנדערען, נאר וואס געהנטער
צום ברעג פון דניעסטער שטעהען די הייזער שיטערער, אלע אייגע-
טומקען אין גערטנער און דורך געדיכטע ביימער קוקען צוויי די הייז-
לעך ווי מיט אויגען. שעה און ברייט לויפט ביי דובאסאר דער דניעס-
טער און נאך א בעווינדער שטענדיק געפֿען צו דעם ברעג די פיעל
גערטנער, וואס מוזל'ען זיך אפט אין דניעסטער, ווען ער צעשפיעלט
זיך פאר פסח, ווען דאס איז צעגעהט זיך...

דובאסאר געהער צו חערסאנער גובערניע און דער דניעסטער
גרענעצט זי מיט בעסאראביע. איינמאלהער ציחלען זיך אין דעם
שטעטל 16 טויזנט, צווישען זיי בערך צוויי דריטעל יידען, צווישען
די קריסטליכע איינמאלהער אין שטאדט און אין די נאענטע דערפער
געפֿען זיך דאס רוב מאלדאנאנעס, וועלכע לעבען פון חסיד אן
בשלוש מיט יודען.

דעריבער איז נישט דא זיך פיעל צו שרעקען פאר דעם אומגליק
וואס האט געטראפען דובאסארער יודען; שרעקען דארף מען זיך נאר,
וואס די ערשטע פאלישע יודע, אז די רציחה איז געוועזען מיט א
רעליגיעזען צוועק, האט געבראכט די הישענבער צייטונג "בעסאראבעץ"
וואס געהער צום בעוואוסטען אנטיסעמיט קרוישעוואן. שרעקען דארף

דאס נ'פעטע קאפיטעל.

(מאטעריאל פאר א נייעם ברישטעלער).

א פונק ווערד אימערן פארטראגען נאט ווייט פון וואנען און
פאלט אויף אשטרויגענס דאך, ציגרט זיך אן פון דעם א פיערל;
קומט דער ווינט און צעפלאזט דאס פיערל און עס יערד א העליש
פיער, א שרפה! א שרפה!

די ערשטע ברויזלעך זענען געווען דער ערשטער פונק, וואס
האט זיך צעפלאזט, צעברענט און צעפלאקערט אין א העליש פיער;
די ברויזלעך זענען געווען וואס ווייטער אלץ הייסער און הייסער; דאס
פיער איז געוואכען וואס ווייטער אלץ גרעסער און שטארקער, עס
האט אויסגעבראכען אנדרישע, א מוראדיגע שרפה ביי מיר אן הארצען,
א פיער האט זיך צעווארפען אין מיין נאזען לייב, אנגעציען מייע
אלע גערטען, אייגענע און אויסגעקאכט מיין בלוט, מיך געמאכט
קראנק, קראנק, אויס מענטש! איך האב פארקאהרען דעם אשעטיט צום
עפען, איך האב אויפגעהערט שלאפען, איך בין ארומגעגאנגען ווי א
צעדולטער, מיין נשמה איז געלעגען דארטען אין די ברויזלעך, און אין
זיי טאק איז געווען מיין איינציגער טרייסט און מיין פרייד, א ברויף
אז עס פלעגט אנקומען איז געווען ביי מיר אויס-טוב, איך האב דעם
ברויף געגעבען, איך האב איהם געליינט און איך האב אויף איהם גע-

מען זיך אויך נאר דערפאר, וואס דער "בעסאראבעץ" האט אנגע-
הויבען "פאנטאזירען" מיט גלילות דם גראדע פאר פסח, ווען עס
הויבען זיך אן די גרויסע ימים טובים, הן ביי קריסטען הן ביי יודען און
ווען דאס פאלק האט צייט אין דער פרייער צייט אויך "צו פאנטאזירען", ווי
דער "בעסאראבעץ" דרוקט זיך אויס. די דאזיגע פאנטאזיע פון "בע-
סאראבעץ" האט דער ערשטער אויסגעחאפט "גאוואיע ווערעמיע" און
נאך אנדערע אנטיסעמיטישע בלעטער. אז אזוי הייבט זיך אן פון
פאנטאזיעס, קאכען קאשעס און עס ווערד מאכלים און יודען און די
קריסטען, וואס האבען ליב שלום און ארבעט, שרעקען זיך...

מיר זאגען נאך אמאל, אז די גאנצע שרעק איז נאר וואס די
רציחה איז פארגעקומען פאר פסח: אין מיטען יאהר וואלט איר רציחה
אפילו ביי די אנטיסעמיטישע צייטונגען נישט געהאט דעם מעס, נאר
אין דער צייט פון פאר פסח איז עפֿים אנדערש... דאס איז איין עפֿיר-
דעמישע צייט פאר אזויגע פאנטאזיעס, און ווער ווייסט עס נישט, אז
אין איין עפֿירדעמיע-צייט, דארף מען זיין שטארק געהיט, יעדער בע-
זונדער דארף זיך היטען ווי פון איין אנשטעקענדיגע קראנקייט...

ערשטענס מיין איך אין די יום-טוב'דיגע טעג, ווען דער פראסט
יודישער עולם, שפאצירט דעם גאנצען נאכמיטאג אין גאס און צוליב
יום-טוב האבען זיי, ווי דער שטיינער איז, ליב זיך פרייהליך מאכען
און דערפון ווערד פארשידענע סקאנדאלען אויף דער גאס, זאלען זיך
דערפון היטען, ווארום איבערהויפט אונארדענונג הייבט זיך אן פון א
קלייניגקייט, ווי א שרפה פון א שוועבעלע אדער פון א פונק, וואס
לויפט צווייט פון א סאטאוואר.

צווייטענס אין דער צייט פון די קריסטליכע ימים-טובים, זאלען
ווינציגער יודען געהן קוקען ווי דאס פאלק הולעט אויף דער גאס.

דריטענס אויף די יודים, וואס שטעלען זיך אלע וואך; אויף
די יודים אין די קליינע שטעטלעך זאלען די יודישע קרעמער און
די סחרימלעך, וואס האנדלען אויף דעם מארק מיט די פויערען,

ענפערט, מיין תלמיד האט נאר בעראקפט איהם איבערשרייבען מיט
זיין האנט און איך האב איהם בעראקפט אונטערשרייבען צו דער ארבייט,
און וויפיל האט דאס מיך געקאכט בלוט, אז איך האב בערא-פֿט
טראגען דעם וועהטני אינווייניג ביי זיך אין הארצען טיעף טיעף פאך-
בארנען, בעהאלטען זיך בחכמי חכמים מיטן קאפ אין קישען און שטילעך-
הייד זיך אויסוויינען, אויפשטעהן און מאכען א פרייליך פנים און זיך
זעצען מיט מיין ליבען תלמיד צו דער ארבייט-שטעלען אין "דאמקעס"
אדער אין "זעבס" און זעכציג.

איין שטעקעל גליק איז געווען וויס קיינער האט נישט פא-
מעקט אויף מיין פנים, אז איך געה אויס, אז איך צאנק ווי א ליקט.
איין שטעקעל גליק וואס מיין תלמיד האט זיך צו מיר גיט אזוי שטארק
צוגעקוקט; ווען ער זאל זיך צו מיר שטארק צוקוקען, וואלט ער מיך
געוויס געפאקט, איך שטעל מיר פאר, וואס פאר א פנים איך וואלט
ביי איהם געהאט אין די אויגען, ווען ער געהט מיך קישען זיין פלה'ס
ברויזלעך פון אלע ווייטען... און ווי אזוי קישט מען נישט אונעלכע
ברויזלעך? געהט אליין וואס זי שרייבט צו מיר:

מיין ענגעל, מיין נשמה! מיין טרייסט!

איך דארף דיר זאגען דעם אמאל, איך בין זיך מודה פאר
דיר, מיין מתייערער, אז איך האב דיר ביז אהער נישט געקענט.
איך האב מיר קיין מאל נישט פארגעשטעלט, אז איך וועל נע-

זיין געהיט און גיט דערלאזען צו דער קלענסטע מחלוקת איבער קויפן און פארקויפן.
געוויס וועט די גאנצע שרעקליכע געשיכטע, וואס איז איצט פארגעקומען אין דובאסאר זיך ענדיגן בשלום, דאס הייסט, מען וועט מסתמא געפינען די פארברעכער, וואס האבען געהרג'עט דאס אויג-שולדיגע יונגל און וועלען בעשטראפט ווערען.
נאר אין א צייט פון דער עפידעמיע שאדט גיט צו זיין געהיט, גיט נאר אין דובאסאר, נאר אויף אין אנדערע שטעט אין דער "משעך" טא, וואו דאס רוב איינוואהנער זענען יודען.
יעדער יוד דארף גיט נאר זיין אריין געהיט, נאר אויף ווארענען דעם צווייטען אין דעם.

מ. חיות.

די רציחה אין דובאסאר.

די צייטונג "גאנאיע וועקמא" טעלעגראפירט מען:

קייטע 11. 4טען מארט. מען האט בעקומען ריכטיגע ידיעות, אז די יודישע איינוואהנער פון דער שטאדט דובאסאר אס גלייכסטער זענען בעלאגערט פון פויערען. די סבה איז דאס פארפאלען ווערען פון א קריסטליך יונגל ריבאלענקא, וועלכער איז אריינגעגאנגען אין א יודיש געוועלכ צו קויפן טאבאק און איז פון דארט שוין צוריק גישט ארויסגעקומען, און אויף דעם צווייטען טאג האט מען איהם געפונען א געהרג'עטען אין א גארטען מיט 18 ראגנס אין בויד, אויף דעם האלץ און אין קאפ, וועלכע זענען געמאכט געווארען מיט א שארף געצייג; דאס לינקע אויג איז אויסגערוגען, די קליידער צעשיניטען. א סך זענען חושד, אז דאס איז א מארד וועגען א רעליגיאן-צוועק. דעם רוצח האט מען נאך גישט געפונען, מען מאכט א חקירה ודרושה. די צייטונג "בעסאראבעץ" פון קייטענו שרייבט וועגען דער רציחה אין דובאסאר:

מיט צוויי וואכען צוריק האבען איינגע קריסטליכע יונגלעך פון 10 ביז 12 יאהר זיך געלאזט נאך מיטאג צום טייך דניעסטער. צוויי פון זיי האבען זיך באלד אפגעטיילט פון די אנדערע און זענען געגאנגען צוריק אהיים אין דובאסאר. פארבייגענענדיג א יודיש געוועלכ איז איינער פון די יונגלעך, ריבאלענקא, אריינגעגאנגען אין געוועלכ צו קויפן טאבאק. ריבאלענקאס חבר איז געבליבען ווארטען אויף דער גאס, נאר אז ער האט אפגענוממען פמט א שעה האט ער אנגעהויבען ווערען אנגרוהיג. אין דער אייגענער צייט איז פון געוועלכ ארויסגעגאנגען א יוד און האט דאס יונגל געפרעגט אויף וועמען ער ווארט. דאס יונגל האט ערקלערט און דער יוד האט אידס געזאגט: "געה אהיים, דיין חבר וועט דיר שוין אנזאגען". ער האט גענוארט נאך א ביסל און אז ער האט זיך גישט געקאנט דער-ווארטען אויף ריבאלענקען איז ער אוועק געגאנגען.

די קרובים פון ריבאלענקא זענען געווארען אנגרוהיג, האבען איהם אנגעהויבען זוכען און סוף פל סוף האט מען געפונען אויפן צווייטען טאג אין א גארטען א געהרג'עטען גוף, וואס איז נאך געווען ווארם. ווי עס ווייזט אויס האט מען איהם גישט לאנג אריינגעווארפען אין גארטען.

די פאליציי האט געהייסען דעם געהרג'עטען בעגראפען. צוויי וואכען שפעטער איז אנגעקומען א דאנאס, צוליב וועל-כען עס זענען געקומען אין דובאסאר דער פראקוראר פון אנדערער אקרווישנאי סוד ה' זאכאריעוויטש און א דאקטאר פון טיראספאל. דעם צווייטען מארט האט מען ארויסגענומען דעם געהרג'עטען יונגל פון קבר און מען האט איהם אנגעקרוצט. עס האט זיך ארויסגעוויזען, אז דאס יונגל איז געשטארבען דורך די 18 ראגנס, וואס מען האט איהם געמאכט מיט שארפע געצייג אין בויד, אויף דעם האלץ און אין קאפ. דאס לינקע אויג איז אין גאנצען אויסגערוגען, די קליידער צעשיניטען.

דעם רוצח האט מען גישט געפונען.

נאר איין אפשיין פון מיר, שטעל דיר פאר, אז מיר האבען זיך נאר וואס געקאנט, אז מיר האבען זיך נאך נאר גישט געווען, אז מיר ביידע זענען גינגעבאהרען און אדו ווי גליקליך זענען מיר, וואס מיר קענען גישט די וועלט, די פאלשע ביטערע וועלט מיט די פאלשע ביטערע מענישען...

פון מיר דיין שטערבליך פארליבטער חתן...

האב איך באקומען פון איהר אזא מין ענטפער:

מיין ליבער, מיין טהייערער, מיין מלאך פון גאס! דיין ויסען גריף, וואס איך האב געהאלטען איז פאר מיר געווען אסער החתום, א מין רעטעניש, די שרייבסט אזוי פארשטעלט, אז איך בעדארף מיר לאנג ברעכען דעם מח ביז איך נאל דורך פארשטעהן, און מיר דאכט, אז איך מען מיר איבערגעמען און זאגען אז איך פארשטעה דורך אקוראט, די נאכט, אז מיר דארפען זיך שעצען גליקליך, וואס מיר קענען נאך גישט די פאלשע ביטערע מענישען? ס'איז א סימן, אז איך בין כאקי איינע אין אומגליקליכע, ווארעם איך קען שוין גראדע יא די פאלשע ביטערע וועלט מיט די פאלשע ביטערע מענישען! און ווי זיס איז מיר צו דענקען, אז ס'איז פארהאן קאטש איינער אלייטיגער און א פייער, איין אמטער, אקלוגער און אנטער מענש, און דער איינער-דאס ביזט דו, מיין אויסקערנווילקער און באשערקטער!

פינען אין דיר אזא קוואל פון סאמע געהויבענע געפיהלען, פון סאמע הויכע געראנקען, פון סאמע טיפען פארשטאנד און אזא איין אויפן פון וויסענשאפט! פון דינע קלוגע ווערטער, זעה איך ארויס ווי ווייט די ביזט פאלגען, ווי ווייט דו ביזט פול אימערום! און עס וואונדערט מיר דערה, פאר וואס האב איך דאס גישט געוואוסט פריהער? דאס באווייזט מיר נאר דיין תמימות מיט דיין פראטעקט, וואס געבען דיר צו חן אין מינע אויגען נאך מעהר ווי ביז אהער. נאל איך מיר גיט שעצען פאר איינע א גליקליכע, וואס מיין גורל איז געפאלען אויף א מענישען, וואס אין איהם שפיגלען זיך אפ אלע בעשטע מעלות: שיינקייט, קלוגשאפט, קענקעניס, תמימות און גוטסקייט? - דיין גוטסקייט קוקט ארויס פון דינע זיכע קלוגע ווערטער, דו טהובסט מיר באשטען מיט דינע ליבע בריוו פון דיין מילדער האנט און איך דאנק דיר, איך דאנק דיר טויזענט מאל און איך בעט דיר אויף ווייטער גישט פארגעסען

דיין געטרייע און אויף אייביג דיר ליבערער בלה...

דערויף האב איך איהר געענטפערט אביסל פארשטעלט:

מיין טהייערער, מיין ליבע, מיין קלוגע און מיין וואהלע! דו האסט מיר גיט געקענט דערפאר ווייל דו האסט מיר גיט געזעהן, און דער וואס דו האסט געזעהן איז געווען גיט איך.

רויטער, איך און נאך צוויי יודען זענען די מערדער פון יונגל, און אויך צוויי וואראנעס, עס איז געווארען א גרויס געלעכטער און מען האט איהם אוועקגעפיהרט אין פאלניצע און אויפ'ן דריטען טאג האט מען איהם אוועקגעשיקט אין חערסאן אין משוגעים-הויז. — דער היגער סלעדאוואטעל פיהרט די פארשונג וועגען דער רציחה, נאר דערווייל האט מען די אמת'ע מערדער נאך נישט געפונען. מען קלערט אז דאס יונגל האבען געהרג'עט זיינע קרובים, וועלכע קריגען זיך שוין לאנג וועגען א ירושה, אזוי ווי ער איז זיי אין וועג געשטאנען, זייער ציעל צו דערגרייכען, האבען זיי איהם געטייט; און כדי די שגאה צו יודען אויסצוגעצן און פון זיך די שולד אראפצווארפען האבען זיי איהם געהרג'עט און געשטאכען גלייך ווי זיי וואלטען בלוט געצאפט. און נאכדעם האבען זיי איהם אנגעטאן צוריק זיינע קיידער און אוועק געווארפען אין א גארטען געבען דעם טייך דניעסטער. היינטיגען טאגטאג איז געווען איין אנהויב פון אנהערען. בייטאג א זייער פיער האבען זיך צוגיפגעקליבען עטליכע קריסטליכע יונגלעך און האבען געשלאגען אייניגע יודען, וועמען זיי האבען געטראפען. נאר ס'איז געלונגען באלד איינצושטילען דעם עולם. ס'איז באלד געווארען א גערידער צווישען אלע איינוואהנער פון שטאדט, און ס'איז געבליבען אז פון איצט אן זאל מען בעוואכען די שטאדט אלע נאכט. די ערשטע טע נאכט האבען געוואכט ביז 300 מענטשען. די צווייטע און די דריטע נאכט זענען אויך געווען מענטשען אויף דער וואך, נאר פיעל ווייניגער. די איינוואהנער געהען ארום אין גרויסן שרעק.

פארמישע ענינים

(די שגאה צווישען דייטשלאנד און ענגלאנד, דער משפט שלום אין האג, דייטשלאנד און האלאנד, די לאגע אין מאראקא.)

דאס גומפריינדשאפט צווישען דייטשלאנד און ענגלאנד, וואס איז נאר לסנים געשלאסען געווארען, כדי צוזאמען מלחמה צו האלטען מיט וועגע צו צולא און ציהען דערפון נוצען, האט אויסגעקערט

שעקספיר, געטע, שילער, היינע, בערנע; איך האף אז דו וועסט געוויס הנאה האבען, און שרייב מיר באלד ענטפער, ווארום דער טאג, וואס איך האב פון דיר א בריוו, איז ביי מיר א יום-טוב! לעב וואהל, מיין טייערע! לעב וואהל מיין געטרייע! ווי עס ווינט דיר פון טיפן הארצען דין דיד ליבענדער און איבער געבענער חתן...

האט זי מיר דערויף אזוי געענפערט:

מיין קרוין, מיין שאק, מיין טרייסט, מיין הארץ!

איך פארשטעה נישט וואס דו ביזט אזוי נתפעל געווארען פון אפאר לשון קודש ווערטער, וואס דו האסט באגעגענט אין מינע בריוו! לשון הקודש — דאס איז דאך אונזער נאציאנאל-שפראך, דאס חומש, דאס איז דאך אונזער איינציגער נאציאנאל-פאנא, אונזער גאנץ פארמעגען! וואס פאר א דאנק פארדיינט אידישע טאכטער דערפאר וואס זי פארשטעהט יודיש! שעמען בעדארף זיך א יודישע טאכטער, אויב זי ווייסט נישט האטש עטליכע שירים פון יחזקיה הלוי אויסווייניג. א חרפה און א בושה בעדארף זיין אונז אלעמען, אז אידיש מיינל, וואס האט דורכגעמאכט אימנאזיע, ווייסט נישט ווער איז מאמא. קעווינטאן, סמאלענסקי, נאדראן וברומה אונזערע אייגענע קלאסיקער... פאר דין צעטל דאנק איך דיר פיעל מאל, עס טהוט מיר באנג, וואס איך האב די אלע

צווישען די איינוואהנער פון דובאסאר געהען ארום פארשידענע קלאנגען, אנדערע פאנטאזירען, אז די רציחה איז געשעהען וועגען רעליגיאנע-צוועקען.

די צייטונג "דער פריינד" שרייבט מען דעריבער פון דובאסאר: שוין זייט צוויי וואכען איז אין אונזער שטאדט שרעקליך די לאגע פון יודען. אלע געהען ארום אין שרעק, מען האט מורא פאר אנדרעהן. די סבה דערפון איז פאלגענדע: פאר צוויי וואכען דאנערשט טאג ביי טאג האט מען געפונען א קריסטליך יונגל טויט, געשטאכען מיט א מעסער אין עטליכע ערטער. דאס יונגל, וואס איז פון זאנטאג אן געלס געווארען, מען ווייסט נישט וואו אהין, איז פון דעם דארף גרויסע פאנטאזיען, וועלכער איז נאענט פון שטאדט. די בויערען האבען באלד ארויסגעלאזט א קראנג, אז יודען האבען געטייט דאס יונגל. כדי צו געמען זיין בלוט אויף פסח. א סימן האבען זיי געוויזען אז זיינע קליידער זענען געווען דין אהן בלוט. וויזן די בויערען קומען אין שטאדט און בעגעגענען א יודען, רעדען זיי נאר דערפון, און ווען דער יוד ווערד אויפגעפראכט, ענטפערען זיי איהם תיבה מיט זירלעך. ווען א קריסטליך קינד וויל אריין געהן אין א יודישען געוועלב, שרייען זיי: געה נישט אריין, מען וועט דיר קוילען. אונזערע בעלי בתים זענען זעהר דעקשטראקען געווארען, און מען האט געשיקט א דעפוטאציע פון 8 מענטשען צום גובערנאטאר. נאר זיי זענען פריהער געווען ביים איספראוויניק אין טיראספאל און איהם דערצעהלט די מעשה. ער האט זיי צוגעזאגט צו טון אלעס מעגליך, כדי צו פארהיטען די אונגארער נונגען. דערוויילע איז געשעהען א מעשה, אז איינער א יוד איז משוגע געווארען — און געהט ארום אין אלע נאסען און רעדט, אז ער ווייסט ווער עס האט דאס פארברעכען געטאן. אלע בויערען וועלכע ער בע-געגענט אויפ'ן וועג, זאגט ער: אז אמת יודען האבען עס געטאן. אויך אין אויפראווע, בשעת דער איספראוויניק איז געקומען, האט ער גע-שריגען: מען לאזט מיר נישט זאגען, ווער עס האט געהרג'עט דאס יונגל, אבער איך האב קיין מורא און זאג נאנץ אפען: — "עקב דער

זי געווייזט מיין טייערער, שרייב מיר, וואס לייענסט דו אציר און וואס פאר ביכער קאנסט דו מיר רעקאמענדירען צום לייענען? איך קוועטש דיר די האנט מיט גרויס ליבשאפט און בלייב אויף אייביג דין געטרייע — געטרייע בלה.

האב איך איהר דערויף אפגעענפערט בזה הלשון:

מיין לעבען, מיין ועלע, מיין גן עדן! אז דו וואונדערסט זיך אזוי אויף מיר, היינט וואס פאר א חרוש, וואס פאר א רעטעניש בעדארפט דו שוין ווין פאר מיר? איך האב מיר קיין מאל נישט פארנעשטעלט אין חלום אפילו, אז איך זאל האבען אזעלכע בריוו פון דיר! פון די געזעהלטע לשון קודש ווערטער, וואס ווארפען זיך דורך אין דיינע בריוו, וער איהר ארום, אז דיר איז נישט פרעמד אונזער הייליגע שפראך, א! דערפאר אליין שעק איך דיר אזוי הויך, אז איך האב מורא, איך בין נישט ווערט דין נאמען צו דערמאנען — איך קוק אויף דין פארטרעט און זאג צו דך אליין: אט דאס איז זי, די אמת'ע יודישע טאכטער! אט דאס איז מיין איבעאל און פאר דיר בין איך גרייט אלע מינוט זיך מקריב זיין מיט מיין גאנצען לעבען! דו פרענסט מיר וואס זאלסט דו לייענען? איך שיק דיר דא א גאנץ צעטעל פון די בעסטע רוישישע און אויסלעגדישע קלאסיקער, ווי נאנאל, שורגעניעו, מאלסמא, דאסמאיעווסקי, פושקין, לערמאנטאו

עס איז א סוד, וואס אלע ווייסען עס, אז זייט דייטשלאנד איז פאראייניגט געווארען אין יאָר 1871 האט זי גרויס חשק געקומען צו האלאנד, וועלכע וואלט איהר זעהר צונויט געקומען, כדי צו פארשטאנדען איהר ממשלה אויף די "רײַכן פראווינצען". פאר דייטשלאנד איז זעהר וויכטיג, אז האלאנד זאל אויך צו זשטעהן צו איהר און זיך מיט איהר פאראייניגען. מחמת כמה טעמים: ערשטענס ווייל דורך האלאנד קאן זי פארנעמען איהר מאכט אויף דעם ים, צווייטענס ווייל דייטשלאנד פארנעמען דעם צאהל פראטעסטאנטען אין איהר לאנד און דאס קאן זי נאר דורך האלאנד, וועלכע זענען פראטעסטאנטען און ווידער, ווי מיר האבען שוין אויפגען דערמאנט, איז אין האג, די הויפטשטאט פון האלאנד, דער ארט פון דעם משפט-שלוס, אויך וועלכען דייטשלאנד קוקט אויף קרום. מחמת די אלע טעמים גלויבט זיך איהר שטארק צונעמען האלאנד אונטער איהרע פליגעל.

און דייטשלאנד האט גוטע אויסזיכט אויף צו געקומען איהר וואונש, אין האלאנד הערשט נישט קיין מלך נאר א מלכה, וועלכע האט נישט קיין בן זכר, האט נישט קיין "ירש" אויך דער מלוכה און דעריבער וועט איהר נאנץ לייכט אנקומען זיך אריינמישען אין האלאנד. ווען די מלכה וועט שטארבען.

און האלאנד איז טאקע שטארק בעזארגט וועגען דעם. איהר ווילט זיך בלל נישט פאראייניגען מיט דייטשלאנד, זי ווייסט ווי דייטשלאנד בעהאנדעלט די פרעמדע פעלקער, איבער וועלכע זי פארשפרייט איהרע פליגעל. זי זעהט ווי עס געהט דארט צו מיט די פוילישע בעוואהנער פון פראווינץ פוילען. זיך האלטען גענען דייטש-לאנד, וועלכע וויל איהר פארשלינגען איז זי צו שוואך, גרינגען א רעפובליק ווי אין שווייץ, איבער וועלכע נאנץ אייראפא שטיצט, איז איהר אויך נישט שטארק אנגענעם. און איז איהר וועגניג די דאגות, וואס על כל פנים איז דאס נאר א זאך אויף שפעטער, האט זי גרויסע זאכען וועגען די ארבייטער-פראגע, וואס האט זיך אין די לעצטע צייט שטארק פארנעמען און עס זענען גרויס אומרוהען אין לאנד.

צוזאמען מיט דער מלחמה און עס איז נאר פארביטען געווארען אין א שטאט, און ווי געוועהנליך ווייזט זיך צוערשט ארויס די שטאה אין די פרעסע. די דייטשע פרעסע בעשעפטיגט זיך די לעצטע צייט זעהר שטארק מיט די אינערליכע פאליטיק פון ענגלאנד און זאגט נבואות, אז די היינטיגע רעגירונג, וואס ליגט אין די הענט פון פאלפור און טשעמבערלען, וועט נישט לאנג האלטען, א ראיה איז, אז מען האט נישט לאנג געוועהלט צום פארלאמענט איינעם פון די דעמא-קראטען, איין ארבייטער און נישט דעם פון די קאנסערוואטיווער פארטיי. וואס מען האט אויך געשטעלט אלס קאנדידאט. די ענגלישע רעגירונג שרעקט זיך וועגניג וואס פאר די דאזיגע וואהל, און קוקט אויף דעם ווי אויף א יוצא מן הקלל, דייטשלאנד אבער, וואס וויל גערן דערלעבען א נקמה אן ענגלאנד, האט אויסגעחאפט דאס נייטס און צעטראגט דאס אין אלע בלעטער.

און אין דעם איז דער עיקר דייטשלאנד דערפאר, וואס דעם ענגן פון וועגענעלא האט מען איבערגעגעבן צום משפט שלום אין האג. בכלל איז דייטשלאנד נישט גיחא דער גאנצער משפט שלום, זי האלט שטארק פון דער ישיבה, וואס ביסמארק האט געגרינדעט, אז נאר דורך בלוט און פייער. דאך די וועלט בעהערשט ווערען און ווער עס איז שטארקער דעם געהערט די וועלט. ווי לאנג דער משפט שלום אין האג האט זיך נאר פארנומען מיט דיני טמונות האט עס איהר נישט אויסגעמאכט, היינט אבער, אז ער האט זיך אונטערגענומען צו משפטען אויך גרעסערע און וויכטיגערע פראגען, איז דייטשלאנד דערויף שטארק ברויז. דייטשלאנד זעהט, אז דאס איז שוין נישט מעהר קיין פוסטער חלום, נאר איין אמת, ווער ווייסט אויב ער וועט נישט צומשפטען אסאל, מען זאל פראנקרייך צוריק אוועק געבען עלזאס און לאטרינגען, וואס דייטשלאנד האט פון איהר צוגענומען. א זאך וואס דייטשלאנד וויל דערפון נאר נישט הערען, דייטשלאנד וויל נישט נאר נישט אוועקגעבען, וואס זי האט צוגענומען, זי וויל נאר צוגעמען נאך פרעמדע לענדער, מיט וועלכע זי גרענעצט זיך.

שירובים

(א שמועס).

(ענדע).

ב.

אויף שירובים-טון דורך שרבים האבען מיר איין האטש שוואכען תירוץ: נאך דער חתונה ווערד באלד דאס געברויך גרויס און די גאנצע חתונה מוז מען ציהען נאר פון דעם האנדעל-יודען האבען קיין פעלדער, קיין נישט, קיין אמטען-דאס הייסט, פון געלד, און שמועסען ביי א שירוב פון געלד איז פאר די אמת'ע צדדים: חתן כלה, באמת זעהר נישט פאסענד; דעריבער טאקע, ווי מיר האבען שוין אויפגען געזאגט, ווערד דאס געמאכט דורך פרעמדע פארמיטלער...

איז אבער קשה אגרויסע קשה: איז ווידער דאס געלד יא אזוי טייער, אז מיר מוזען דעריבער אנטווערן פרעמדע מענשען אונזער גאנצע צוקונפט אינזער גאנץ לעבען, פאר וואס וועט פארשווערען מיר אזוי פיעל אויף עסר ואפר, אויף שמאטעס, שטיינער און זיינער? פאר וואס מוז יעדע בלה האבען א שאק קליידער און דוקא טייערע, ווין בעהאנגען ווי א ציגאנער און חתונה האבען מיט אנרויסען פאראר?... מיר אלע ווייסען זעהר גוט, ווי שווער עס קומט אן איידעם פאר א שווער.

קלאסיקער, וואס דו האסט מיר אויסגערעכענט שוין לאנג דורך געלייגט אין איינעם מיט נאך בעריהמטע שרייבערס און פאעטען, ווי למשל: ביראן, סוויפט, סערוואנטעס, דיקקענס, סעקקערריי, שעללי, באלזאק, דאדע, הוגא, סענקעוויטש, ארזשעשקא און נאך, איז נאך אסך אנדערע. איך האב געוואלט עפס נייטס, עפס א פרישע זאך אויף צו לייגען און נישט קיין ראמאן, נאר איין גרענסטערענסט ווארטו פערברייט געווען, מיין ליבער און מיין דסער, און שאק מיר נישט צו הויך, ווארום וואס "צו" איז איבעריג, איך בין א גאנץ געוועהנליכע יודישע טאכטער, וואס איז דיר איבערגעגעבן מיט ליב און לעבען, היין געטרייע בלה... האב איך איהר דערויף געענפערט... נאר טאמער וואלט געווען גענוג שוין צו ברענגען בריף ביי פון חתנים צו, סאי פון בלה'ס צו איך האב מורא, עס וועט אויסקומען נישט קיין ראמאן, נאר א בריף שטעלער. איך דארף דא זאגען נאר איין זאך: די דאזיגע בריף ליגען נאך ער היום ביי מיר אין מיטשקעסטל באהאלטען, פאדריקט העט ווייט אין אויגעלע, קיין בן אדם האט זי נישט אנגעקוקט, זיי זענען ביי מיר שטייער ווי אלטע, אלטע חתנים, שטילע עדות פון מייער ערשטע פריינדע און ליידען; זיי זענען אויסגעטרוקענטע אפגעבליקעוועטע בלומען אויפ'ן קבר פון מיין ערשטער ליבע, פון מיין ערשטען ראמאן. שווער קוקט.

— די הכנסה פון דער שטאט ווארשא אין יאר 1902 האט דער-גרייכט ביי 7,085,890 רובל.
— אין איין רוסישעם בלאט איז געדרוקט איין ארטיקל אין וועלכען עס ווערט פראיעקטירט אז מען זאל, לעת עתה, איינפירן צוואנג שולען, דאס הייסט, אז אלע וועלען מ'זען שיקען ווערע קינדער אין די שולען צו לערנען, אין די 10 צענטראל נובערנעס פון רוסלאנד. אין די דאזיקע נובערנעס וועט גייטן ווי צו עפענען 15,228 שולען, וועלכע וועלען קאסטען 12 מיליאנען רובל.

II. יודישע נייעס.

רוסלאנד. די יודישע געמיינדע אין ריגא האט בעשלאסען צו בויען א גרויסע שולע פאר בעל מלאכות, די געמיינדע האט צו דעם צוועק 70,000 רובל און נאך 80,000 רובל וועט געבן די חברה יקא.
— דער רוסישער מיניסטער פאר ווענען און באהען האט דרעה צו הייסען, מען זאל ארייננעמען אין די טעכנישע שולען מער יודען ווי דער געווענהליכער צאהל.

— די פערנאטאנטס הויז פון דער שטאט העלזינגפארס (פילאנד) האט געשאנקען די יודישע געמיינדע א שטיק פלאץ צו בויען דערויף א שוהל.

— צו דעם אדעסער קאמיטעט, וואס טיילט מצות די יודישע ארימע לייט אירף פסח, זענען שוין אנגעזימען בקשות פון 10,000 יודישע פאמיליען. אזא גרויסע צאהל ארימע לייט איז אין אדעס נאך קיינמאל נישט געווען.

— דער יודישער ווארשעווער באנקער און דער רעדאקטאר פון דער צייטונג "Гас. тираж" ה' פערעץ איז געוועהלט געווארען אלס מיטגליד פון דעם רוסישען האנדעל אין פאריז.

— דאס מיניסטעריום פאר פאלקס-בילדונג וועט די צייטען בע-האנדלען די פראגע ווענען די יודישע לעהרער און זייערע רעכטע.
— דער יודישער אינזשינער טעכנאלאג ה. מ. העלער האט ער-פונדען איינעם אפערט צו פארהייטען די אייגענע באהען פון אומגליקען, ווי מבנים וואס איז דער דאזיקער אפארט ווער אנווער.

— די צייטען איז ה' ליובארסקי דער פארטרעטער פון יקא אין פעטערסבורג, געווען אין דער יודישער קאקאניע נאגאר-טאו (נהר-טוב).

די שאלה ווער עס וועט א מאל זיין דער "מושל", וואס פטאנ-רוהינג האלאנד, די אייגענע שאלה מאכט אין מארקא נישט נאר אומרוהען, נאר אומגליקליך דאס גאנצע לאנד זייט א פאר חדשים, וואס דער פרעסענדענט ("בו-האמארא געהט מיט וויין מחנה נענען דעם סולטאן אבדול אזיז, און דאס גאנצע לאנד שטעהט אין פייער, קיין אמת'ען רעזולטאט ווער עס וועט מנצח זיין קאן מען נישט וויסען. די ידיעות, וואס קומען פון דארטען זענען זיך סותר. אט קומט א ידיעה, אז בו-האמארא איז דערטרונקען און אט קומט נאר, אז ער זאמלעט א נייע מחנה און גרייט זיך צו צו א שווערע מלחמה.

נייעס פון דער וואך.

I. וועלט נייעס.

— אין פעטערסבורג רעדט מען, אז קומענדיגעס יאר וועלען זיך דארט צוואנגענקומען אויף איין אפסה אדע פארשטעהער פון די ביל-רוגס חברה אין רוסלאנד, כדי זיך איין עצה צו האלטען ווי צו פאר-ברייטערען בילדונג צווישען פאקא אויסער די שולען.

— אין ניוקען וועט מען אין פעטערסבורג איינריכטען קורסען צו לערנען די וועלט-שפראכע "ספעראנטע". דער ערפינדער פון דיעזער שפראכע איז א יודישער דאקטאר אין ווארשא.

— איינע ווארשעווער קאפיטאליסטען זענען זיך משתדל צו בע-קומען איין ערלויבעניש צו גרינדען אין דער ווער-וואהנונג, פלוצר-האיי-לאנשטאלט לויט קנייפס מעטהאדע.

— די רייכקייט פון פראנצויזישען פאלק שטייגט פון יאר צו יאר, דאס קאן מען ארויסזעהען פון דעם געלד, וואס געפינט זיך אין די דארטיגע שפאר-קאפע. אין יאר 1847 זענען געבליבען אין די פראנ-צויזישער שפאר קאפע 868 מיליאנען פראנק, 1870—711 מיליאנען און אין יאר 1901 שוין 8 מיליארד און 834 מיליאנען, מענשען וואס האבען געלד אין די קאסען געפינען זיך איצט אין פראנקרייך 7 מיליאנען.

("פרעסענדענט הייסט דער וואס האט תביעות און פרעסענעויעס אויף דער מזכזה.

צו פארדיענען, ווי פיעל שווייט, ווי פיעל בלוט, ווי פיעל זאל שטעקט אין יעדען איינציגען גראשען פארדיענסט, פליצלונג געהט מען דאס אלעס, אויף וועלכען מען האט אזוי לאנג געארבייט יאהרען און מען נישט עס אויס אויף צירונג, אויף קליידער, וואס פיעל מאל האט מען ווי אפילו נישט וואו צו הענגען (אויף שענק בלייבט שוין קיין געלד נישט און מען האט ווי נישט וואו צו שטעלען אין די ענגע דירות) און איידער מען דרעהט זיך אויס געהען זיי ארויס פון דער מאדע אדער ווי ווערען צו ענג... מען נישט דאס אויס אויף עסענווארג פאר הונדערטער מענשען!...

ווי פיעל גייטען פארדיענסט, וואלט געקאנט ברענגען דער קאפיטאל, וואס מען לעגט איהם אין די בלאטע אריין! ווי וואלט דער פארדיענסט צו נוצ געקומען נישט איין מאל אויף ברויט, דעם הונגער צו שטילען!... דאס אלעס ווייסט יעדער גאנץ גוט און דאך ענטשליסט זיך קיינער נישט דאס נארשיקט נישט צו טון, א חרפה!... ווי הייסט: יענטע פעשעס, אדער שרף ברייניס זאל נישט האבען שווערע ברילאנטענע אהרינג, א שווערע גאלדענע קעט, דימאנטענע פינגערלעך, בראנאלע-טען, א פולען קארב קליידער און אויף איהר חתונה זאל מען נישט זעהר שטען אויפגעהמען הונדערטער געסט?... אי, נאך דער חתונה? ווער קלערט דאס אויף אזוי ווייט?...

דאס געשריי אויף דעם אלעס איז אפילו נישט גיי, פון דור-

דורות אן שרייט מען און מען שרייט, נאך מיט הונדערטער יאהרען צוריק, בשעת קהלי אין פוילען און אין ליטא איז נאך געוועזען א תקופה, האט מען, ווי מיר ווייסען פון אלעם פנקסים (קהלים ביקער) געמאכט דערויף פארשידענע תקנות, למשל, אז אויב דער גרז בע-טרעפט נישט מער, ווי 800 גולדען, טאר די פלה קיין זיידען קלייד נישט האבען, אויף די תנאים טארען מער נישט זיין ווי צעהן און אויף די חתונה — צוואנציג פערשוי, אלעס לפי הערך פון פאר-מענען.

היינט קאנען מיר אזוינע תקנות נישט מאכען, און ווען מיר וואלטען זיי געקאנט האבען, וואלטען זיי ביי אונז נישט געוועזען תקנות, נאר גרוות, שרעקליכע גרוות! ווארען באמת איז דען נישט שרעקליך צו מאכען אזוי איין אונטערשייד צווישען מענשען, צו זאנען איינעם: די קבצן איינער! פלוגי בן פלוגי האט געלד-מענער, די אדער ביסט איין ארעמאן — טארסט דו נישט זיך צו איהם גלייכען? דו טארסט איהם נישט נאך טון!...

יא, ווען מיר הערען דאס פון אנדערע, ווען אנדערע זענען דאס אויף אונז גור, איז עס איינעווייניגער שרעקליך, אדער פאר וואס זאלען מיר אליין דאס נישט פארשטעהן? פאר וואס זאלען מיר נישט פאר-שטעהן, אז עס איז נאר קיין חרפה נישט צו זיין נישט א נכיר, נישט צו האבען הונדערטער, טויזענטער ארויס צו ווארפען אויף נאר נישט? פאר-

— אין קרעמענטשין (רוסקאד) וועט אין ג'קען זיין א צווייטשע אספה פאר דעם נאנצען ראיאן.

— דער אדעסער קאמיטעט האט גישט לאנג געקויפט פאר די ארבייטער אין ארץ ישראל א שטיק ערד גישט ווייט פון דער קאלאניע „וואדיחאני" און די ארבייטער האבען שוין אנגעהויבען צו בעארגרייטען דאס שטיק לאנד.

— אין פעטערסבורג וועט קירצליך ארויס פון דרוק א בוך מיט דעם נאמען „ביבליאגראפישע פא-צייכעניגען וועגען ציוניזם". די פאר-פאסער פון דעם דאזיגען בוך זענען אייניקע פון די פעטערסבורגער ציוניסטען, וועלכע ברענגען אין ווער בוך ארשיינען פון 4000 בייכער און ארטיקלען אין פאליטישע שפראכען וועגען דער נאציאנאלער פענוועג, דעם ציוניזם און ארץ ישראל. דאס בוך וועט האלטען 16 דרוק-בליטען.

דער שותף.

— איך וויל אייך טאקי דערצעהלען — קוועל דאס אייך דעך-צעהלען, און א צווייטען, און א דריטען אויף: קוועל דאס אלעמען דערצעהלען, ווארום דאס איז א פארדרייט. איך בין געקעמט — איך קאן איין שווערען... שא, הערט! — משונע בין איך גיט... איך האב, א דאנק גאט, אכט-אונד-זעכציג יאָר אויף דער וועלט אפגעלעבט „מיט לייטען גלייך" — צו וואס וועל איך אויף אפאל קשוונע ווערען? ... און איהר מיינט, מיך ארמ, אז זיי לויפן נאך מיר נאך און שרייען: „דער שותף... דער שותף געהט"... מיך ארמ עס גיט... ווען איך זאל גיט האבען גאט אין הארץ, וואלט איך אפאל וועלען פון דער ערד אויסהייבען א שטיין, צי א ציגעל און פלעטען זיי דעם מח — אט די עקברושים!... פאסט עס דאך גיט פאר מיר: א יוד פון אכט-אונד-זעכציג יאָר, וואס האט א וועלט אפגעלעבט נשטיל און ערליך, געה מאך יעצט סקאנדאלען... פלעטען א קינד א מח!... אויף קינדער איז א רחמנות... זיי זענען טאקי שקצים, אז מען קאן שוין פון זיי גיט פארטראגען — אט לויפן זיי ווידער... איהר זעהט? איהר זעהט, ווי זיי קוקען אויף מיר? ... ווי די אייגעלעך ברענגען און די שטאנע לויפט זיי פון מויל ארויס... איך וועל זיי גיט שווייגען — היינט וועל איך זיי גיט שווייגען... גיט מיר איינער שטעקען — צי וואס האלט איהר אין דער האנט? — איך זעה גיט גוט: די שליסלעך פון קראס, צי פון שטוב — גיט זיי מיר... איך וועל זיי פלעטען... איהר הערט? זיי שרייען שוין: „דער שותף"... — איהר, שקצים!... גאר, שפעטער... איך וועל זיי שוין בעצאהלען היינט... גאר איך וויל אייך דערצעהלען די מעשה, קומט מיט מיר אריין דערווייל אהער אין הויז... איך וועל זיך מיט זיי יעצט גיט אנהייבען, בכדי איך זאל מיין פאד גיט פערלירען אין אייערע אויגען... זיי וועלען שוין וויערס בעקומען... גאר קומט, איך וויל אייך די גאנצע מעשה דער-צעהלען, איך בין עלטער פון אייך, איהר מענט הערען... אלע ווייסען — איך האב שוין אלעמען דערצעהלט... קומט גאר אין הויפל אריין, איך וועל די מיר אויף צומאכען, און זאלען מיך דארטען די משומדים זוכען אויף דער גאס...

... א שותף בין איך טאקי — וואס זאל איך לייקענען? איך זאג דאס אייך בסוד און איך קאן דאס אייך זאגען הויך, בקול-יקולות: איך בין א שותף! ווארום וואס איז א שותף? — צוואמען א געשעפט

הערקאנער (נבי) און האט די דארטיגע קאלאניסטען געזאגט, אז דער קאמיטעט האט בעשלאסען צו זייערען די זיידענעלשאפט וואס אין דער קאלאניע 1000 רובל אויף 10 יאָר.

דייטשלאנד. אין בערלין איז געשאדען צו 78 יאָר איינער פון די גרעסטע פארשטעהער פון דער דארטיגער יודישער געמיינדע זיגמונד מאיר.

ארץ-ישראל. די נאציאנאל ביבליאטעק אין ירושלים האט די צייטען בעקומען א גרויסע צאהל נייע בייכער, די אלמנה פון דעם יודישען פראפעסאר שפרא האט געשיקט 2000 בייכער, דיר חאזאנאוויטש, דער קרייטער פון דער ביבליאטעק האט צוגעשיקט 2500 בייכער, דוד הכל געזיגען ויל שוין אין דער ביבליאטעק 28,000 בייכער.

מאראקא. דער צושטאנד פון די יודען אין מאראקא איז פאר-בעסערט געווארען זיט דער פרעזידענט בוי האמארא האט גע-ראט די מוסל, ווען בוי האמארא וואלט אויסקעפיהרט וואלטען די יודען אין מאראקא נאך אומגלייך געווען, דען ער וואלט די ווילדע אראפער ערלויבט צו זיין מיר די יודען וואס זיי ווילען, כדי צו געזיגען דער-מיט חן ביים פאלק.

— דער קאמיטעט פון „כל ישראל" חברים אין פאריז האט גע-שיקט פאר די ארעמע יודען אין פעק 2000 פראנק און אין טאצא 500 פראנק.

אפריקא. קיין אפריקא זענען אנגעקומען מיט דער שיף דאן, קאסעל 120 יודישע עמיגראנטען און די דארטיגע פאליציי האט זיי נישט געוואלט אריינלאזען אין לאנד, די יודען אין קאסעטארט האבען פאר די עמיגראנטען צווייפונקליכען 6000 פינט שטערלינג. האט מען זיי אריינגעלאזט, די רעגירונג האט צוגעזאגט אריינצולאזען אויך אלע יודישע עמיגראנטען, וואס געזיגען זיך איצט אין וועג.

III. ציוניסטישע נייעס.

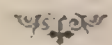
— ווי דער „הנלה" שרייבט איז דיר נסח פון די קאלאניע עקרון געפאדערען אין גליל, וואו ער וועט באקומען א שטיק לאנד פון אמיליאן דונאם בערך, דאס לאנד איז אויטער דעם ענגלישען שוץ און מען וועט עס פארקויפן מיט גוטע תנאים — דעם אנפיהרער פון די ציונים דיר הערצל צו פענצען דערויף 70 טויזענד יודישע פאמיליע.

וואס איבערלעגען מיר ויך נישט, אז אפשר גאר פארקעהרט: געלד פארשווערען קאן גאר דער, וואס ארייט דערויף נישט, וואס אנדערע ארבייטען אויף איהם, און צו לעבען פון יענעם שווייט, פון יענעם ארבייט, איז איין אמת'ע חרפה. בכך, נאך צו טון א זאך, וואס מען ברויך ויך איבער איהר צו עקמען, איז א גרויס א חרפה און א בושה!...

און באמת איז טאקי גאר נישט צו פארשטעהן: אז ענקיל דער קרעמער אדער תיים דער שוסטער מאכט שוין לא א חתונה „ביר המלך" און די פלה איז געהאנגען און בעקלייבט גלייך מיט אלע גבירימים סעכטער — נארט ער דען דאמיט די וועלט און יעדער מיינט שוין טאקי, אז ער איז אויך א גביר? ווייסט מען דען נישט, אז ער האט ויך פאר-שולדיגט איבערן קאפ, בעגראבען ויך לעבעדיגער הייט, פארקויפט זיין לעבען פארשידענע בעלי-טוב'ה'ניקעס? ... די וועלט לאזט ויך נישט נארען!...

קהל מיט זייער גזרות האט פארציטעט נישט געקאנט אויס-פיהרען, גאר אפשר וועט אויפקלערען מעהר ווירקען, ווי גייטען, אפשר וועט ויך האטש איינער מיטש זיין און מעהר ווי אייגעס ברויך מען דערווייל נישט. דער איינער וועט דינען טויזענטער פאר א מובטער...

עזריאלעוו.



געווארען, און פון דעם איינעם — צוויי, מיט קשרותים, מיט שרייב-
מישען אין מאנאזין, האב איך מיך אַמט געפרייט. איך פלעג שטענדיג
אריין קומען אין קראם, אין מאנאזין הייסט דאס, און מיט הנאה
צו קוקען די צוגעקומענע גייג מינים חסודות: פעלן, קאלדדעס,
טערקישע זאכען און גאך אזעלכע חסודות.

— וואס זאגט איהר, ווי אונזער קראם איז געווארען? —
פלעגט ער מיר שטענדיג זאגען — איהר געדענקט, ווי ענג און קליין
אונזער קרעמל איז אמאל געווען?

צי געדענקט איך? א ודאי געדענקט איך, איך געדענק אלעס.
פריער איז געווען אביסעלע, נאכדעם האט נאט רחמנות געהאט, איז
מער געווארען, און נאכדעם — גאך מער. מיר זענען מאקי געווען.
ווי איינגעגעסענע, איך האב זיך ביי איהם אין שטוב מער געפונען,
איינער ביי זיך. ער איז אין קראם, זי, דאס ווייב, שרה, אויף, און
די קינדער זענען די גרעסערע אויבעט אין קראם געווען, און די
קלענערע — אין חדר, אין די "גימנאזיעס", גאר איך פלעג אין שטוב
פלייבען, און האב די שטוב אויך געהיט פון די דענקסטען גוסא, פון
געטלעך, פון גנבים... אויף מיר האט מען שוין אלעס פערלאזען,
איך בין געווען זייער.

איהר שטייכעלט. איהר ווילט שוין ניט הערען. און איך וויל
אייך אלעס הערענעלען, אט נעמט איהר וויסען, צי בין איך משוגע...
מען האט די קינדער אנגעלעהרענט, לויפן זיי גאך מיר נאך, ווי
נאך יאשע-משה דעם משוגענעם... דאס איז אבער גאר נישט...
איהר העמט.

ביי מיר זענען געווען אייניקלעך פון מיין טאכטער, און ביי
איהם זענען געווען אייניקלעך פון זיין עלטערען זוהן, פלעג איך
מיינע אמאל אין א שמיטה אנקוקען און זיינע שטענדיג סתנה זיין
מיט קליינע רעשטלעך סחורה, העמטלעך געהען פאר זייערע
קוקלעס. "דיאדו" פלעגן זיי גאר צו מיר קומען, מער איז קיינער
אין שטוב ניט געווען.

... דערנווייל זענען גאך צעהן יאהר אריבער, מיין אסתר, דאס
ווייב, איז געשטארבען, און זיין ילום — איהם צו לאנגע יאהר! —
א יונגערער זוהן, א דריטער שוין, האט חתונה געהאט. איך בין אפילו
אויף דער חתונה געווען. אלץ איז א חלום, ס'געהט אונזע ווי א
חלום, ווי דורך א רויף. געווען, צערינגען — נישט... אזוי איז די באנצע
וועלט... איך בין שוין אלט געווארען, גיט די יאהרען האפען מיך
אלט געמאכט, גאר די הארעוואניש, די פיס, אי, די פיס! איך קאן
גאר ניט איינשטעהן אויף זיי, און די אויגען... אט דאכט זיך מיר
איצט, אז עס איז פינקסטער, שווארץ, און איהר שטעהט דארטען
ערנעץ, ווייט פון מיר. איך זעה פמט גאר נישט, איבערהויפט זעה
איך ניט עפס א ווייטע וואך, עס האט זיך א פנים צוגעקוקט.

אויף דער עלטער איז די שער שטארקער געווארען פון מיר,
זי איז יונגער, דאס איז די צווייטע שער מינע, ערשט א יאהר צעהן,
אז מען האט זי פאר מיר געקויפט. די אמאליגע שער האט זיך
צעבראכען, שטאהל, אייזען ברעכט זיך אויף! פפרט א מענטש!

אט בין איך געפליבען סטור בלא-בלום... און איך האב מיין
לעבען אויס'ן געשעפט געלעגט... און אז איך בין זיצען געפליבען

געמאכט — איז ביי אונז אויף אזוי געווען... ניט גאר אחי, מיר האפען
גאר נישט אויסגעקערט פריער, אבער עס פארשטעהט זיך אליין...
ווער פארשטעהט עס ניט?

מיט וועמען א שותף, ווייטקט איהר דאך מסתמא: מיט שלום-
חיים ראסקין. פינף-אונד-דרייסיג יאהר האב איך אויף דעם געשעפט
געארבייט. ער פלעגט זיצען אין קראם; אין אנהויב איז ביי איהם גאר
א קליין קרעמל געווען פון סוראנוע לייגוואנטען און פויערשע גע-
וואנטען, ער פלעגט נעמען די בעשטעלונגען פון שפיטאל, פון
טורמע און פון דול-הויז, און איך פלעג אין דער היים ארבייטען.
קיין געלד האב איך איהם ניט געגעבען. איך זאג דעם אַמט — גאר
וואס איז געלד? ... שייף צו זאגען, איך בין ניט געווען איבריג...
ביי איהם אין שטוב איז א געוונדער חדר אָנגעגעבען געווען פאר
מיר, מיט א גרויסען טיש אין דערמיט, און איך פלעג מיר א שטיק
סוראנוע לייגוונעט אין 10-15 סאך צוגיפלענען, צי א שטיק געלען
האקטען געוואנט און געמען מיט'ן שער האקען און האקען... איך
זאג אייך: די שער איז געווען גרויס און שארף, די אויערלעך ארום
גענועהט מיט דיקען געוואנט און זי פלעגט בייסען דעם לייגוונעט, צי
דעם געוואנט און שרייען: מהום! מהום!... הונדערטער ארשין פאר
א טאג פלעגט זי צעפייסען. — א באנצען טאג, פון 8 פריה ביז 11
נאכט, גלויבט מיר, פלעג איך אזוי שטעהן אויף די פיס, אנגעבליגען
איבער'ן טיש, ארויסטאנצען דער און היין מיט דער שער אין דער
האנט און האקען.

אזוי זענען אונזע פריער פינף-אונד-צוואנציג יאהר, און איך
האב גאר ניט פערקעמט, ווען דער טאג געהט אונזע און ווען די
נאכט קומט אן... איך האב גאר געווארפען אויס'ן מאנאס די צעשיגטענע
"סחורה", ביז דער סטעליע פלעג איך פאר א טאג אָנווארפען. איך
אליין האב געמוזט צעשניידען פאר דריי שניידער און צוויי גייטארינס,
וואס פלעגן דאס ביי זיך אין דער היים גייען. איך פלעג צישניידען
און ארויסקענען זיי פארמיט מיט אלע פערנעלעך און שטיקלעך.
וואו א "ווינקלעך" צוגעגעבען און וואו א "פרעגלעך". און איך האב
געקארקט, געשפארט אין "סחורה", געשטערקעוועט, פארהיט, ווי
אייגענע... וואס ארמט אייך — ער האט געוואוסט אויף וועמען ער
פארלאזט זיך: איך וועל ניט גאר יענעם ניט פארנעמען, איך וועל
מאכען פון צוויי — דריי...

פינף-אונד-צוואנציג יאהר — דערנווייל האב איך מיין טאכטער
חתונה געמאכט, מער האב איך ניט, ווי די איינע טאכטער... צו דער
טאכטערס חתונה האט ער מיר, אַמט, 50 רובל געגעבען: 25 רובל גאר
אזוי, צי בסתנה, צי איך ווייט ווי, און 25 רובל האט ער מיר אין א
משך פון א יאהר צייט אָנגערעכענט צו א האלבען-רובל א וואך.
אזוי פלעגט ער מיר צאהלען 3 רובל א וואך. איך האב צו איהם גאר
נישט, איך האב זיך מיט איהם קיינמאל ניט גערעכענט... איך בין
איהם שטענדיג דער גרעסטער גוטער פריינד געווען. אז ער האט די
גרויסע שטוב זיינע אויסגעטויערט, האב איך אויס'ן חנוכה-הפית גע-
סארנוועט און געווען מלא-שמוחה. ער האט געוואקסען און געוואקסען
אין עשירות אויף מינע אויגען, און איך האב נחת געהאט קוקענדיג.
ווי פון מינעס א זוהן... אז פון זיין קליין קרעמל איז א מאנאזין

פון אלסדינג צו ביסלעך

(שמועסען פון אלערליי וויסענשאפטליכע ענינים)

פון ד"ר י. ל'אקוואוויטש.

נ. א. געקראסאוו'ס יארהרצייט.

אט דא גיט לאנג איז געווארען 25 יאהר, זייט דער פערזענלעכער רויסישער פאעט (דיכטער) נ. א. געקראסאוו איז געשטארבען. איך האב אפער זעהר מורא, אז עמיצער זאל מיך פלוצים גיט אנהאפען ביים לאץ און זאל מיך גיט אפשיטעלען מיט א קלאץ-קישא: "געקראסאוו, זאגט איהר, איז געווען א פערזענלעכער פאעט? זעהר שטארק! אפער וואס פאר א מחותנים זענען מיר, יודען, מיט געקראסאוו'ס קאנווען בכלל און מיט זיין אייגענעם יארהרצייט פארט? אז בסקי הכל האט געקראסאוו גאר קיין מאל אין זינען גיט געהאט דעם יודען און האט זיך פאר זיין גאנץ לעבען, מיט קיין איינציג ווארט גיט אפגע-רויפן פאר דעם יודען, קרוינע, — היינט וואס איז מיט אונז די שטח אזוי גרויס, וואס מיר זענען אויף מחויב פראווען יארהרצייטען?..." אויף אט אזא מין קלאץ-קישא וואלט מען אייגענטליך געקאנט און בענדאקט ענפערען גאר א לאנגען מירון; גאר גיט דא איז דער ארט, וועל איך דערפער ענפערען דערויף בקצור. ערשטענס וואו שטעהט עס געשריבען, אז א יוד דארף וויסען גאר דאס און איינער-רעסירען זיך גאר דערמיט, וואס עס געהער זיך אן גאר מיטן יודען און ווייטער גיט? וועגט ווער האט עס מיט מיר אויסגענומען א טאג, אז איך בין בפירוש מחויב צו שמועסען גאר מכל אזוינע ענינים, וואס האבען א שכיכות גאר מיט אונז יודען? אדער, איך האב זיך אונטער-גענומען שמועסען מיט מייער לעזער פון אלסדינג צו ביסלעך: היינט אז יא פון אלסדינג, פאר וואס זשע טאר איך גיט רעדען אביסל פון געקראסאוו'ס אויף? חוץ דעם מינען מיר געדענקען, אז קיין שונא ישראל איז געקראסאוו געווען גיט געווען, ווארום ס'איז א כלל: וועמען עס ציהט דאס הארץ צום געדריקטען און גע-פייגלענען מענשען, ווער עס קלאגט אויף די צרות און ליידען פונם פארטאקעלטען און פארשווארצען קליינעם מענשעלע, — יענער מינט דערמיט אלע צרות פון אלע מענשען בכלל, און אזא מענטש פארדענט, אז מיר, יודען, זאלען איהם אויך דערמאנען צום גוטען. ויבן, הייסט עס, וועט גיט זיין שטארק קרום, ווען איך וועל מיך פריבען בעקאנט מאכען מייער לעזער מיט דעם גרויסען ווערט, וואס געקראסאוו האט אין דער רויסישער ליטעראטור, און געבען זיי צו פארשטעהן דעם מעס, פאר וואס האט געקראסאוו איינס לעבען איינפילן זאכן מיט ארויסגערויפן אזוי פיעל סנסטיב און אנגעמאכט אזוינע מחלוקות צווישען די לייט, וואס האבען גערעדט און געשריבען וועגען איהם און וועגען זיין פאזיציע. עס קאן אפער זעהר געמאלט זיין, אז גיט אלע פון אייך, פרידערלעך, האבען א ריכטיגען בעגריף וועגען דעם. וואס איז אזוינס אייגענטליך א פאעט, און וואס איז דער חילוק פון א דיכטער ביז א פראסען פשוט נדס? ווארום עס איז דאך גרוי יודע, אז ביי א סך מענשען איז געדערער, ווער עס קאן אויסשרייבען עטליכע קורצע שורה'לעך מיט גראמען, זיין פאררעכענט פאר א פאעט... צום סוף,

ביי מיר אין דער היים גאר אזוי, האט ביי מיר שווער דאס חיות אנגעהויבען אויסצוגעהן... אויס מענטש ווער איך... איך קאן אין דער היים גיט זינען... בסוד וועל איך זיין זאגען, האב איך טאקי גיט פון וואס צו לעבען אויף... מע שטענדיג מיר א נדבה, דער, יענער, ער פלעגט מיר אויך געבען ביז א האלב רובל א וואך. איצט נעם איך ביי איהם שוין גיט... איצט איז אנדערש...

פלעגט מיך אלץ ציהען פארביי דעם קראם צו געהן, שטעלען זיך פון דערנענטערע און קוקען, אט אויף וויפיעל איך זעה חאטש, אלע טאג געה איך און שטעל מיך געבען קראם... יעדער מענטש האט אפער שונאים, רינגלען מיך ארום די זייטיגע קרעמער און הויבען אן מיט מיר צו רעדען מיט שטענדיג ווערשטעלע אויף איהם, אויף שלום-חיימען.

— וואס מאכט אייער שותף? — פרעגען זיי מבלתי-שט — איהר האט איהם גוט אויף די פיס אונטערגעשטעלט... און זעהט, ווי איהר האט זיך איצט מיט די שותפות צעטיילט...

יענע האבען דאס געמיינט גאר פון שגאח וועגען, ער איז רייכער פון זיי און א גרויסער בעל-שפע, וואלטען זיי איהם וועלען מיט עפס א שטאף טון, חאטש אונטער די אויגען...

בקיצור, שותף, שותף — מען האט מיר דעם קאפ אנגעדולט... "א נדבא, א שותף!"... הויב איך אויף אן צו קלענען, איך האב געוויס א חלק, און הויב אן מיט איהם שגאח צו פיהרען, איך טענה אויף... דאמאלס לאבען זיי פון מיר — אט די זעלבע קרעמער...

רשעים! מענטשען זענען דאך רשעים. פריער רעדען זיי מיך אן און נאכדעם לאבען זיי פון מיר... מלא קינדער, איך זאל זיי מיט א שטיין דעם מח פלעטען — זענען זיי דאך קינדער... אפער גרויסע לאבען דאך פון מיר איצט, אין הויפטען לאבען זיי פון מיר...

— א שותף, איין אלטער שותף — זאגען זיי אויף מיר — ביי דער ארבייט שטעהענדיג, האט ער זיך אויסגענועבט, דעם שכל פאר-לארען... און מע מאכט מיך משוגע, מע לויפט נאך מיר נאך אין די גאסען און מע שרייט: "דער שותף געהט!"...

... א שותף בין איך דאך טאקי אביסל, זיי אליין האבען דאס מיר אויסגעטאן, טא וואס זשע לאבען זיי? מיין פלעמיאניקל — מיין שוועסטערס א זון, א געענדיגטער ארונקאט, ער האט אויף זיך גאר א גוטען קאפ, האב איך דאס איהם דערזעהלט... ער גיט מיר עפס, ווען איך קום צו איהם אריין, האט ער אלץ געקוקט אויף מיר און געהערט, געקוקט און געהערט און שטארק זיך פארטראכט, געזעסען און געקלערט, און ער האט געזאגט — ווייסט איהר וואס ער האט געזאגט? ער האט אונז מיט א זיסען געזאגט: "לאבען איז גיטא וואס..." אזוי האט ער געזאגט.

... איהר שטייבעלט נאך איצט אויף, א שותף, וואס הייסט? איך דערזעהל אייך אפער די מעשה. איך דערזעהל אלעמען, וואס קאן ווער אויף דעם זאגען? א, וואס? די קינדער שרייט: "דער שותף", וואס זאל איך טון? איך זאל זיי פלעטען דעם מח — קאן איך גיט, זיי זענען דאך קינדער... איך זאל אויף דער גאס גיט ארויס-געהן, ציהט מיך עפס פארביי מאנאזין צוגעהן, ס'ציהט מיך... געה איך...

ליסטאן-לעווין.

בעסטען און שטענדיגסטע זינגען פונ'ם ווארט, קאן גיט און טאר גאר גיט האלטען אין איין. אייביגע זינגען און טינגען, פארט דעמאלט און דארט, וואו ער ווייסט זעהר גוט, אז ס'איז דא אהן א שיעור צעברא- בענע און געדריקטע הערצער, און עס גיסען זיך טייכען-ווייז טרערען און עס הערען זיך זיפצען און קרעכצען... און טאקי דעריבער האבען גיט אלע מענטשען תמיד חשק צו זינגען און צו לאבען, און דעריבער זענען טאקי דא א סך אזוינע פאעטען, וואס מע וואלט זיי געקאנט אגרופען "אייביגע קלאג-מוטערס", ווארום זייער הארץ הערט גיט אויף צו זאמענען און צו קלאנגען אויף די צרות און אויף אלע פאליש- קייטען, וואס קומען פאר אויף דער זינדגער וועלט; ווארום אויף וואס זיי זאלען גיט א קוק טון, קומט ביי זיי אויס, אז אלסדינג איז בעגאר- סען מיט ביטערע טרערען און בעזשפריצט מיט'ן הייסען בלוט פון דעם פארשווארצען און פארוואנדעלטען ברויזער...

און אט דערין, זעהט איהר, ליגט דער טעם פונ'ם אלטען און לאנגען, מע קאן זאגען, פונ'ם אייביגען סבסוף וועגען דעם אמת'ען בערוף און דעם ריכטיגען ווערט פון א דיקטער. — יש אומרים, איין צד טענהים, אז גאט האט געבענטשט זיין "אתה בחרת'נא'שן", דעם פאעט הייסט עס, מיט א רייכער פאנטאזיע, מיט איידלע, טיעפע רעזנות און מיט הויכע געפיהלען גיט צוליב דעם. בדי ער זאל ארום- פויזען איבער דער שמוציגער ערד, אין שטויב און אין בלאטע, און זאל אויסזוכען וואו ערנעץ א צרה, וואו ערנעץ א שלאם און א מכה, און זאל מיט זיינע קרעכצען און זיפצען איבער אלע יענע מכות און צרות פארזאמענען אונז תמיד דאס לעבען, וואס איז אהן דעם אויף גיט זעהר שטען און גיט איבריג זיס... אדרכה נראד פארקערט: דער אמת'ער פאעט דארף זיך תמיד האלטען אפגעטיילט פונ'ם וואקעדיגען לעבען מיט זיינע וואקעדיגע גידריגע דאגות און זארגען; דער פאעט דארף תמיד שוועגען אין דער הויף, אין דער שטענער וועלט פון שטענע און זיסע חלומות, און מיט זיינע זיסע ליידער און מיט זיינע שטענע בילדער דארף ער אונז ארויסשלעפען פונ'ם פינסטערען וואס, וואו דער ארימער פראסטער עולם ליגט ווי א ווארס אין חרין און מייגט, אז ביין זיסערס דערפון איז אויף דער וועלט גאר גיטשא... הפלל דער אמת'ער פאעט בעדארף אונז גיט טייטען מיט'ן פינגער אויף דער מאסער און חשב'דיגער וויקליכקייט; פארקערט, ער בעדארף אונז בעלייכטען און בעשיינען אונזער ביטערע און פינס- טענע מערכה מיט די ליכטיגע און זיסע שטראהלען פון דער "אייביגער שטענדיג" — אט דאס (ד'שענען איין צד) איז דער אמת'ער בערוף פון איין אמת'ען דיקטער.

דער אנדערער צד טענה'ט עפ'ים אנדערש.

ערשטענס, זאגען די, פארשטעהען מיר גאר גיט, וואס איז דאס פאר א שטענדיג און גאד איין "אייביגע" דערצו, וואס זי האט גיט און דארף גיט האבען ביין שום שיכות מיט אונזער וויקליכען לעבען! ווי אזוי קאן א מענטש מיט א געזונטען און מיט א גלייכען מוח פאר- בייטען דאס אמת'ע לעבען אויף די בעסטע און אפילו אויף די שטענדיגע חלומות? איין אמת'ער פאעט, שרייבט זיי, דארף גיט און טאר גיט דערווייטערען זיך פונ'ם לעבעדיגען מענטשען און פון זיינע צרות און ליידען; מע טאר גיט איינשלאפען א דערוואכטענעם טעג-

מוזט איהר וויסען, זענען סתם קורצע שורה'לעך, אפילו מיט די שטענדיגע און בעסטע גראמען, אפט נאך זעהר ווייט פון אמת'ער פאעזיע, און פארקערט אויף די אייגענע מעשה: עס זענען דא א סך אזוינע מחברים, וואס האבען אויף זייער לעבען גיט אונגעשריבען קיין צוויי גראמען, און וואס זייערע ווערק פעשט'הען דוקא גאר פון לאנגע שורות און דוקא אהן גראמען, און דאך זענען זיי אמת'ע און גרויסע פאעטען...

איין אמת'ער פאעט, ברידערלעך, איז דער, וועמען גאט האט געבענטשט מיט איין איידעלען גייסט, מיט א הויכער גשמה, מיט טיעפע געפיהלען, מיט א שטענער פאנטאזיע; ביי וועמען אלסדינג, וואס ער זעהט און וואס ער הערט, דרוקט זיך עס אב אינ'ם מוח און רוקט זיך אב טיעף אינ'ם הארצען; איין אמת'ער פאעט איז איי- שטאנד אלסדינג, וואס ער פיהלט אליין, איבערגעבען יענעם מיט אזא האסטיגקייט, מיט אזא שארפקייט, מיט אזא כח, אז יענער זאל דער- ביי אנהויבען פיהלען פונקט דאס זעלבע, וואס דער דיקטער האט געפיהלט בישעת ער האט געשריבען זיין ווערק. הפלל דער אמת'ער פאעט שפילט אויס'ן לענערס הארצען, אזוי ווי דער דיקטער בלייבט אויף זיין פידעל, און וואס דער שפילער פיהלט ביי זיך אין הארצען בישעת'ן שפילען — דאס קלינגט זיך ריכטיג אב אינ'ם פידעלען...

גאר אפילו גאר אמת'ע פאעטען זענען אויף גיט אלע גלייך. עס ווענדט זיך, פון וואס און פון וועמען דער פאעט זינגט און דיר- טעט. איינער למשל קאן גאר פיהלען און זעהר קונציג אויסקאלען די פראכט און די רעליכקייט פון א שטענער וואריכער זומער-נאכט, בעת די ליכטיגע לבנה שווימט איבער'ן שטילען וואונדערשטענעם הימל און גיסט אראב איהרע בלייכע שטראהלען אויף דער פארשישטער ערד... — אדער ער האלט למשל אין איין אייביגען זינגען וועגען בלויז אויגען, וואס קענען שווייגעדיגער הייט און וועגען וואונדער- שטענע חן-גריפעלעך אויף די רוינע-בעקעלעך ביי א שטענער נקבה... א נדאי קאן מען גיט לייקענען: דאס זענען אלץ זעהר גוטע און וואלע נאכען, די שטענע ליכטיגע נאכט, און די בלויז, טיעפע אויגען, און דער ריח-נחוח פון א שטענעדיגער רויז, און די זיסע טרעלען פון א סאלאוועי, — און א נדאי איז טאקי אזוי וואל און אזוי גוט יענען, ווער ס'האט דאס אלץ פארזוכט און געהאט דערפון פארגינגען!...

גאר מע דארף אבער דערביי גיט פארגעסען איין אלטען כלל, אז אפילו קרעפלעך קאנען זיך אויף צועסען, ובפרט חזק'דיגעלעך אדער א בלייכע לבנה... און נאך מעהר מוז מען געדענקען, אז שטענע, און ליכטיגע, און ווארימע נעכט איז דא גיט דער ערך וויציגער, איידער פינסטערע, און נאכט, און קאלטע נעכט; מע מוז געדענקען, אז אפילו ביי דער שטענדיגער נקבה טרעפען זיך אינ'ם לעבען אזוינע צופאלען (און דוקא גאר גיט זעהר זעלטען), ווען פון איהרע שטענע בלויז אויגען גיסען זיך ביטערע און הייסע טרערען; מע דארף גיט פארגעסען, אז ביי יעדער שטענעדיגער רויז איז דא א סך שטענדיג- דיגע דענקער, און אז אין אונזער געמוטשטענען און געמאטערטען לעבען קאן מען א סך אמת'ער הערען דאס גאט'דיגע ווישען פון א ביינער שלאנג, איידער די זיסע טרעלען פונ'ם טיינערען משורר, — דעם סאלאוועי... און א מענטש, אויב ער איז טאקי א מענטש אינ'ם

טצנים, בעדארף מען א סך גיט דערצערלען. וואס "קנעכטשאפט" בעטייט... היינט זאגט זשע איהר אליין, האט דען געקאנט ביי אזא אופן א מינש מיט א הארץ צוועהען קאלטפלוטיג די אגע עולות, וואס האבען זיך איבערגעטאן ביי יענעם פינסטערען סדר פון דער פאלשער וועלט? האט דען דעמאלט געקאנט א מענש מיט א "מעג" "שעשער" נשמה נאר האבען אין זינען אזויגע מיני זאכען, ווי בלייבע לבנות, אדער שטעקענדיגע בלוטען, אדער גלאט זיסע חלומות...?

נאר אפילו דערנאך שוין, ווען געקראסאוו האט אויף די על-טערע יאהרען זיך דערלעבט, אז די שווערע קייטען, אין וועלכע דאס ארימע רוסישע פאלק איז געווען איינגעשמידט, האבען, מיטן אויג-שטערבליכען רצון פנים וועלכען קיינער אלעקסאנדער דעם צווייטען געפלאצט און זענען צעישפונגען געווארען, — איז מען נאך אליין געווען ווייט דערפון, מע זאל קאנען טאנצען און זינגען און זיך אפגעבען מיט שטענע חזקתעלעך און מיט זיסע מורמלענדיגע רויט-שיקלעך... דעמאלט האט מען נאך אויף מיט א ליכט בעדארפט זוכען א גליקליכען און א פרייען מענשען: די צעריסענע קייטען האבען טאקי מיט איין עק דערלאנגט דעם פריי, נאר מיט דעם אנדערען עק— דעם נעכטיגען עבר-פגעני אויף, און דאס גען האט שוין געהייסען א "פרייער בירגער", נאר עס איז נאך איהם אלץ געווען ווייט פון לעקען האניג. און ווי אזוי געקראסאוו האט זיך אפער גיט געוואלט, האט ער נעפיק אלץ גיט געקאנט אנסטראנען זיין פידעל אויף א פרעהלי-כען און אויף א יום-טוב'יגען שטייגער. און דעריבער טאקי האט געקראסאוו נאך אלץ געמוזט אפגעקענען אלע זיינע פחות, אלע מחשבות און אלע רעיונות דעם פיעל געליטענעם און נאך פיעל ליידענדעם פאלק. און אלע צרות און אלע יסורים פונ'ם פאלק האבען זיך אפגעקלונגען מיט-דעם אין געקראסאוו הארצען און האבען זיך אפגעשפיגעלט אין זיינע טייכע לידער, פאר וועלכע מע האט איהם געקריינט מיטן פייגעם נאמען: "דער בעל-בכי פאר דעם פאלקס צער".

און זעהט איהר, אט דאס וואס געקראסאוו האט תמיד געמישט די ריינע און ציכטיגע שטראחלען פון דער הייליגער פאעזיע אין די קאלעמיוסגע חוואליעס פונ'ם רוישענדעם לעבענס-ים, — אט דאס איז געווען און געבליבען די אייגיגע סבה, פאר וואס דער אפגע-פאסעטער, זאטער און זעלבסטצופרידענער ליפ-האבער פון דער "רייכער קונסט" האט געשרינען נאגואלר, אז געקראסאוו איז גיט קיין אמת'ער פאעט...

דערפאר אבער קאן מען שווערען, אז יעדערער, ווער עס האט נאר א הארץ און א געפיהל, קאן אהן הארצקלינגעניש און אהן מיט-לייד גיט לייגען געקראסאוו'ס שירים, און דאס אליין איז די בעסטע ראיה, אז אין יעדען ווארט פון געקראסאוו'ס שירים און אין יעדען קעכץ פון געקראסאוו'ס מרויעריכער מונע ליגט די העכסטע און מיפסטע אמת'ע פאעזיע...

און גיט אומזוכט האט געקראסאוו מונע בעקומען דעם נשם: "די מונע פון צארען און מרויער".

שען, א פרידע, אזוי ווי מע פארנוינט א פיצל קינד, מיט זיסע לידע-לעך מפה גאלדענע ציגעלעך, וואס וועלען איהם פנענגען ראזינגעס מיט מאנדלען: אירבה גראד פארקערט, דער אמת'ער פאעט דארף מיט זיינע פיינענדיגע רעד פנענען און פראטען דעם מענישענס הארץ. ער בעדארף איהם תמיד וועקען פון זיין לאנגען שלאף און פון זיין אייביגען דרעמלען, און מיט זיינע הייסע ווערטער צוגעבען איהם חשק, ער זאל וועלען ראנגלען זיך מיט דעם פינסטערען היינטיגען טאג פאר א ליכטיגענען און פאר א בעסערען טאג. חוץ דעם ווער ווייסט גיט, אז מיטלייד אליין האט בלח צו שטימען די וועה-טאנען ביים געשלאפענעם און פארנרינגערען דעם צער ביים געפיי-ניגטען, — און דאס אליין איז שוין אויך זעהר א גרויסע זאך...

על כל פנים (דרינגט דער אנדערער צד) טאר איין אמת'ער פאעט בשום אופן גיט פארמאכען זיינע אויגען אויף אלדאס ביי, וואס רינגעלט אונז ארום און ארום, און זיך מאכען בלא ידע אויף אלע פורעגות און צרות, אויף אלע עולות און פאלשקייטען, וואס הערשען און געוועלטיגען אויף אונזער זינדיגער ערד. ווארום אפער נאר טאקי צוליב דעם האט איהם נאט געשענקט די טייערע מטה פון פאעזיע, כדי ער זאל דערמיט וועקען און רופען דעם עולם צו אמת און צו ישר, צו געקעמטיגקייט און צו מענשענליכע, מחמת בעסער פון "אמת" און "שענער פון "יושר" איז נאר גישטא אויף דער וועלט, — און אט דערין טאקי ליגט יא די אמת'ע קראפט פון דער "אייביגער שענקייט"... אזוי טענה'ט דער צווייטער צד.

ווער פון יענע ביינע צדדים איז גערעכט אדער לכל הפחות וועניגער אומגערעכט, איז גיט איצט די רעכטע צייט, דערמיט זיך אפצוגעבען. דערטויל קאן איה אויך נאר אויסזאגען דעם סוד, אז דער פארשטאנדענער רוסישער פאעט נ. א. געקראסאוו האט געהערט צו דער צווייטער מטה פאעטען, דאס הייסט צו די, וואס גיט נאר זיי אנטלויפען גיט פאר דער אמת'ער וועלט מיט אירע אמת'ע צרות, נאר פונקט פארקערט, ביי זיי איז דאס אמת'ע לעבען — דער אנהויב און דער סוף, דער "א" און דער "ת" פון זייער פאעזיע אין גאנצען. אי פאר וואס האלט זייער ארימע "מונע" אין איין שטענדיגען מרויערען און קלאגען, — דערין זענען געפיק די פאעטען לגמרי גיט שולדיג, ווארום למאי איז דאס אמת'ע לעבען אין גאנצען אזוי ביטער און מרויעריג? !..

ביי געקראסאוו איז דא א גאנץ גרויס און א וואונדערלישע ווערק מיטן נאמען: "וועמען לעבט זיך אין רוסלאנד פרעהליך און רויג?" וויפיעל געקראסאוו האט גיט געפארשט און געזוכט, האט ער אפער אלץ גיט געקאנט אפזוכען האמש עמיצען, וועמען עס זאל זיך "לעבען רויג און פרעהליך". און אין דער אמת'ע, וואס איז דא דער חידוש? געקראסאוו איז געבארען געווארען איז איז אויפגע-וואקסען געווארען אין יענע פינסטערע יאהרען, בעת 9 חלקים (לכל הפחות) פונ'ם גאנצען רוסישען פאלק האבען נאך געקענעט און געזיכט אונטער דעם שווערען און ביטערען יאך פון קנעכטשאפט; בעת מיליאנען מענשען האבען געהאט אויף דער וועלט דעם אייגע-נעם ווערט, וואס פשוט'ע פיה... נאר אייגענטליך אויג יודען, וואס קאנען נאך ער היום הזה גיט פארקעסען די געשיכטע זון יציאת

דאס לעבען זיך געפֿען.

(פארמאצונג)

איצטער לאמיר בעטראכטען דעם חלוק פון זעלבסט-מאנאָפּילען.

דאס לעבען פון דער פרוי איז א סך אנדערש פון דעם לעבען פון מאנאָפּיל, אזוי גוט ווי דאס לעבען פון איין רעליגיעז איז אנדערש פון דער אנדערער און דעריבער איז אויך נישט גלייך די צאחל פון די זעלבסט-מאָרדען פון פרויען צו די צאחל פון מאנאָפּילען. אין רוסלאנד טרעפֿען זיך צווישען 100 זעלבסט-מאָרדען גאר 20 פון פרויען און די איבריגע פון מענער. אין פראנקרייך זענען די פרויען זעלבסט-מאָרדען 1/3 פון אלע זעלבסט-מאָרדען, אין ענגלאנד עטוואס מעהרער, אין שפאניע 1/2 פון אלע זעלבסט-מאָרדען. בכלל זענען אין אלע לענדער די זעלבסט-מאָרדען פון פרויען וועניגער אלס פון מאנאָפּילען; עס איז אויך לייכט צו פארשטעהן פאר וואס דאס איז אזוי. ביז די לעצטע צייט האט די פרוי גענומען א גאנץ קליינעם חלק אין לעבען און דעריבער האט זי אויך וועניגער געליטען פון די שווערע לעבענס פגאמס. עס קאן זעהר זיין, אז פארצייטענס האט די פרוי בכלל זעהר וועניג געקלערט וועגען די בערזייטונג פון לעבען, און האט דעריבער געלעבט ווי עס קעמט. זיך אנדערש איז אבער געווארען דאס לעבען פון דער פרוי אין די לעצטע צייטען און דעריבער ווערד אויך אנדערש די צאחל פון זעלבסט-מאָרדען פון די פרויען. די גע- בילדעטע פרוי, וועלכע לעבט מיט איין אייגענעם קלארען ווילען, פיהלט פיעל שטארקער און מעפער אלע זעלבסטע און שווערע פגאמס פון לעבען אלס דער מאנאָפּיל. פיעל ערשיינענען אין לעבען, וועלכע די מאנאָפּילען טראגען לייכט אריבער שפיעלען אפט די גרעס- טע ראלע אין דעם לעבען פון דער פרוי. ביזנזות און חפזות אין דער וויסליקייט ווירקען שטארקער אויף דער פרוי אלס אויף דעם מאנאָפּיל און אזוינע סבות און מעסים בעגעגענט מען עפטער פון די פרויען זעלבסט-מאָרדען אלס פון די מאנאָפּילען. איין אומגליק אין דער ליבע וועלכע דער מאנאָפּיל טראגט עס גאנץ לייכט אריבער, איז פון דער פרוי זעהר אפט די סבה פון א זעלבסט-מאָרד. מיר זעהען ווייטער אין דעם פרויען-לעבען, אז פון 30 ביז 40 יאהר לעבט די פרוי איבער די שטארקסטע און גרעסטע טרעפֿענישען, וועלכע ווירקען אויף איהר גוף און איהר נשמה, אין די יאהרען איז דאס געפיהל פון די פרויען זעהר שטארק און איבער דעם פיהלט זי אויך מעפער אלע אומגליקען, וואס איהר טרעפט זיך אין יענער צייט. אין די גרויסע שטענדט בעמערקט מען פיעל זעלבסט-מאָרדען פון יונגע מענשען ביז 21 יאהר און די גרעסטע טייל פון די זעלבסט-מאָרדען טרעפֿען זיך צווישען פרויען. אין ווען, פראג און נאך אנדערע גרויסע שטענדט זענען די פרויען זעלבסט-מאָרדען ביז 30 יאהר פיעל מעהרער אלס פון די מאנאָפּילען; דאס בעווייזט אונז, אז די יונגע יאהרען זענען פיעל שווערער און שווערער פאר די פרויען, און דעריבער מוזען זיי אפט אנטלויפען פון לעבען.

אנדערע האפען געוואלט דערקלערען, אז די סבה פון דעם, וואס אין דער לעצטער צייט זענען פארגרעסערט געווארען די זעלבסט-מאָרדען צווישען די יונגערע פרויען, איז די גייע פרויען-בעוועגונג.

וואס וויל, אז די פרויען זאלען האפען די אייגענע רעכטען ווי די מאנאָפּילען. דאס איז אבער פאלש. דאס גייע פרויען-לעבען פארדערט מעהר פרייהייט, און פרייהייט פיהרט צום לעבען און נישט צום טויט. פיהרען צום טויט פיהרט דאס גייע שט. ק. ע. ג. ע. פון פריי לעבען, אבער נישט די פרייהייט. די פארשידענע אומגליקען, וועלכע מיר זעהען אפט פון דעם גייע פרויען-לעבען, וואפען נישט פון דעם וואס די פרויען שטרעבען צו פרייהייט, גאר פון דעם שווערען מאטריעלען און גייס- טיגען צושטאנד פון דעם גאנצען היינטיגען לעבען. בעטראכטענדיג די סבות, וועלכע ברענגען די פרוי צום זעלבסט-מאָרד, געפינען מיר קמיד פיעל סבות פון דעם אלגעמינעם לעבען. און גאר ווען די אלע לעבענס-בעדינגונגען ווערען שווער, נישט צום דערמאנען פאר די ארענטליכע פרוי, וואס פיהלט בטבע טיעפער פאר דעם מאנאָפּיל, ברענגט עס איהר ביז צום זעלבסט-מאָרד.

(ענדע קומט)

ש. בעלענקי.

וויסענשאפטליכע ידיעות

געגען שאל לאך האט געפונען א מיטעל דער יודישער פרא- פעקאר באאנסק. דאס מיטעל איז און ארט איינשפריצונג, וועלכע האט שוין אויף פיעלע קראנקע גוט געוויקט. אבוים וואס שיצט פאר פייער האפען די נאטורפארשער נישט לאנג געטראכט אין דרום אמעריקא, דער דאזיגער בוים וואפעט אין די "סאמפאס" סטעפען, וואו עס זענען קיין וועלדער נישט און אחוץ דעם דאזיגען בוים וואפעטן דארטען נישט קיין שום אנדערע ביימער. געשיצט פון פייער ווערד דער בוים דורך זיין קארע, וואס ער איז גאר נישט איבעריג גראב, אבער ער איז זעהר געריכט און לאזט קיין היץ נישט דורך, און לא די וואס דאס פייער קאן איהם נישט שאדען. גאר עס ברענגט איהם נאך געזען, עס ווערד דערפון נאך פרייער צייט. דער דאזיגער בוים איז הויך 6 מעטער, די גרעסע אבער איז נישט מעהר ווי 6 סענטימעטער.

ערוויידערונג.

גאנצעם ווי עס האט זיך אפגעדרוקט אין דער יוד. פאלקס- צייטונג" איין ארטיקל "הינטער די קוילען" האט דער פערלאג פון "הצופה" און דער רעדאקטאר און הערשענדיגער ח' פרידמאן גע- פונען פאר זייטיג אפצושטראכען דעם רושם פון דעם ארטיקל דורך ער- קלערונגען, וואס זענען פאלש דורך און דורך. מיר זענען געצוואונגען צו בעווייזען די אונגריקייט פון יענע ערקלערונגען.

(1) דער פערלאג פון "הצופה" זאגט, אז דער ארטיקל אין דער "פאלקס-צייטונג" איז פול מיט שיקספעריען געגען דעם רעדאקטאר פון "הצופה", אבער די לעזער פון דעם ארטיקל קענען גלות זאגען, אז אין דעם דאזיגען ארטיקל איז גיט געוועזען קיין איינציגעם שיקספונארט געגען דעם ח' פרידמאן. דאמט איז גאר ערצהלש גע- ווארען שרעקע פאקטען. ווען די פאקטען זענען גיט שיען פאר דעם ח' פרידמאן איז גיט טיין שולד דאפוי.

(2) דער פערלאג פון "הצופה" ערקלערט מיט גרויסקייט, אז ער רעכענט פאר אפחיתות הפבור פאר זיך א ופנה צו האפען מיט דער "יוד. פאלקס-צייטונג". דער דאזיגער פערלאג אבער וואס געהאלטען פאר "אפחיתות הפבור" פאר זיך צונעמען אזא וואס געהערט אנדערע, צוטרעטען צו דער אויסגאבע פון דער צייטונג, וואס איז געגרינדעט געווארען מיט פרעמקע געלד און וואס געהערט אנדערע.

צען — אבער וואו און ווען זיי? ה' הירוויצען האט מיין עס נאך נישט אפגעגעבן, און אייניקע חדשים איז מען הערנס געלאפען, מען זאל דער ווייל דאס געלד צוריק אפגעבען, איז מען האט עס נישט אפגעגעבן, און דעריבער לויטעט דאך דער אורטייל פון געריכט:

Безспорнымъ по дѣлу является то, что Гурвичъ согласно § 2 договора уплатилъ 2500 и деньги эти израсходованы на дѣло. Возвратъ этихъ денегъ является поэтому вполне законнымъ и эта сумма присуждается въ пользу Гурвича съ Фридмана.

(ה) אויף דעם קאנטראקט וואס איז געמאכט געווארען צווישען איהם און ה' שאלקאוויטשען מיט ה' הירוויצען — וואס ה' פרידמאן אליין האט איהם אויף געשריבען — זאגט ה' פרידמאן אז ער האט געשמעקט מיט פראצענט, די לעזער פון דעם ארטיקל "הינטער די הילסען" ווייסען שוין ווי פאלש די דאזיגע ערקלערונג איז. גענוג איז דא צימערען די מיינונג פון געריכט דאריבער:

Договоръ этотъ содержитъ въ себѣ всѣ условия, требуемыя закономъ (ст. 1832 и сл.), и не содержитъ ничего ни противнаго доброй нравственности ни же не преслѣдуетъ незаконной цѣли. Такимъ образомъ нареканія Фридмана, что онъ жертва "лихвенныхъ аппетитовъ" Гурвича и Шальковича является по меньшей мѣрѣ голословнымъ.

(ו) ווידער זאגט דארט ה' פרידמאן: "דער קאנטראקט וואס איך האב געמאכט מיט זיי איז געבראכען געווארען פון זייער וייטע נאך איידער די ערלייבנים איז אנגעקומען". דארויף ענטפערן מיר: (1) די ערקלערונג ווערד אפגעלייגעט דורך דעם קאנטראקט אליין, וועלכע וועלכען ה' שאלקאוויטש און ה' הירוויצען האבען איידער עס וועט אנטקומען די ערלייבנים. קיין אנדערע התחייבות נישט געהאט, ווי אריין צו טראגען די ערשטע 2500 רובל, וועלכע זיי האבען אריין געטראגען נאך פאר דעם, קאנטראקט אונטערגעשריבען. ווי איז אלזא מעגליך געוועזען, אז דער קאנטראקט זאל געבראכען ווערען דורך זייער וייטע? (2) מען זעהט דאך גאנץ רייטליך אז די ערקלערונג איז פאלש פון דעם וואס זאגט דאס ה' פרידמאן אדוואקאט, ה' קליינערמאן, האט די מענה נאר נישט פארגעבראכט אין סוד, אין דער צייט וואס אזא מענה וואלט דאך געקאנט מבטל זיין די גאנצע תביעה פון די קלענער, אי וועגן שוין אי וועגן קנס. (8) דער אורטייל פון געריכט לויטעט דאריבער:

Безспорнымъ является по дѣлу, что Фридманъ требованія договора о передачѣ исцамъ полученнаго на изданіе газеты разрѣшенія не передавалъ. Договоръ, такимъ образомъ, въ силу 1184 ст. Гр. Код. признается расторгнутымъ по винѣ Фридмана.

(ז) ווייטער זאגט ער דארט: "דער סוד איז נאך נישט געענדיגט. ער דארף נאך פערהאנדעלט ווערען אין "סודעבנאזא פאלאטא". דארויף ערקלערען מיר, אז לויט ווי די לעזער פון דער "יוד. פאלקסצייטונג" ווייסען שוין, האבען די קלענער שוין געקומען א "איספאלגיסעלני ליסט" איינצומאנען פון ה' פרידמאנען, וואס דער געריכט האט צו געפסקעט, די קלענער דארפען אלזא נאר נישט ווארמען, ביז די "דעלא" וועט ווידער פארהאנדעלט ווערען אין אהעבערע אינסטאנץ.

(ח) ה' פרידמאן זאגט ווייטער: "איך האב נישט אויסגעהערט צו פערלאנגען מען זאל די זאכע איבער געבען א מרעמיסקי סוד, אבער דער צד שכנגד האט פארגעצויגען אנדערע דרכים". די ערקלערונג

(8) דער פערלאנג פון "הצופה" פערזיכערט, אז די פריוואט סכסוקים א.א.וו. האבען קיין זיכיות נישט צום "הצופה", און פון דעסוועגען האט דער סודעבני פריסמאו אינוואניצקי אפגעשריבען אויף די מעפעל פון דער רעדאקציע "הצופה" פאר דעם חוב פון ה' פרידמאנען און ה' הירוויץ און ה' שאלקאוויטש, לויט דער אנצייגע פון דעם סודעבני פריסמאו אין "ווארשאווקי רניעוויק" נומ. 39.

פאלשער אבער וועגן די ערקלערונגען פון דעם רעדאקטאר און הערויסגעבער וועלכעס מען דארף האבען אפגעווינדערן סארט מוסר אפען אפצולייקענען יאכען, וואס וועגן שווארץ אויף ווייס געשריבען און פון איהם אליין אונטערגעשריבען, וואס וועגן אלעמען בעוואוסט, און וואס וועגן זאגט געבען די בעשטימטע ערקלערונג פון געריכט. (א) ה' פרידמאן זאגט אז איהם וואלט געהער לייכט געוועזען צו ערקלערען ווי פיעל ליגען עס איז דא אין דעם ארטיקלעל. פאר וואס האט ער דאס טאקי נישט געהאט? נאך ען בכלל אז אין ארטיקלעל איז דא ליגען איז געהער לייכט, אבער אויסצווייזען וועלכע ליגען און ווי אזוי, איז טאקי נישט אזוי לייכט, ווייל — אין ארטיקלעל איז נישט דא קיין איינציגעס ווארט, וואס זאל זיין געגען אמת.

(ב) ה' פרידמאן נעמט זיך אן די קרינדע פון די לעזער וואס מען נוצט ביי זיי פלאץ פון דער צייטונג פאר פריוואט זאכען, אבער ערשטענס איז גענוג לעבערליך, אז ה' פרידמאן נעמט זיך אזוי אויף וועגען נוצה, און אז מען נוצט יחידים איז נישט קיין נוצה? צווייטענס, ווארום נוצה ה' פרידמאן פלאץ פון זיין צייטונג פאר ארטיקלעל וואס וועגן גאר נישט פערשטענדליך, אדער פאר פעליעמאנען וואס ענטהאלטען נאר פריוואט חשבונות פון די שרייבער מיט אנדערע? דריטענס, רעכען איך אז דער פראצעס מיט דעם רעדאקטאר און הערויסגעבער פון "הצופה", איז די לעזער פון א צייטונג נישט וועגיגער אינסערעסאנט אלס אנדערע צייטונגס נייעס, איז דאס איז אויף גוטע אפאל, דער ליטעראטור, מען זאל זעהן ווי עס ענטשטעהט ביי אונז א צייטונג און מיט וועלכע פשרע מיטלען מען בעניצט זיך דערצו.

ג) ה' פרידמאן זאגט: "נאר נאכדעם ווי ה' שאלקאוויטש האט מיר זעהר שטארק געבעטען האב איך געמאכט די פער- בינדונג וועגען דער צייטונג". דאס איז נישט אמת. איס געגענטייל, ווי ה' פרידמאן, וואס איז דאן געוועזען אויף דער רייזע, האט ערפאה- רען אז ה' שאלקאוויטש שטימט איין זיך פערבינדען מיט איהם, איז ער באלד געקומען צוליפען, און איז געפאהרען צו ה' שאלקאוויטש אויף זיין וועטערוואהנונג, און אין אייניגע שעה האבען זיי ביידע אב- געמאכט אלע פונקטען פון דער פערבינדונג, און אויף מארגען איז געמאכט געווארען דער קאנטראקט, און ה' פרידמאן האט געדרענגט, מען זאל נאך דעם זעלבען סאך דאס געלד איינגעבען, ווייל, ווי ער האט ערקלערט איז דאס געוועזען געהער דרינגענד.

(ד) קוריאזער איז די ערקלערונג ה' פרידמאנעס: "אן זייער געלד האט מיין האנט זיך נישט אנגעריהרט. עס איז אויף אין גאנצען". אזא ערקלערונג איז נאר ארייגע "אחיות עניים". דאס געדורפט מען דאך אין באגאן איינגעלעגט, נאך פאר דעם ווי דער קאנטראקט איז אונ- טערגעשריבען געווארען, און אין קאנטראקט איז באלד געזאגט, אז דאס געלד האט מען שוין געגעבען. און דאס געלד האט מען דאך אויף דעם "הצופה" אויסגעגעבען. דאס געלד, זאגט ער, איז אין גאנ-

איז נישט קיין גייסטיגע אינטערעסען, נאר בלויז דאס פארטפלאנצען פון דער מעגליכקייט, די עקסטרעם פון דעם קינסטיגען דור. די היי-ראט איז פאר אלעמען א פארבינדונג פון די הערצער, אבער נישט פון די גייסטער, פון די מוחות. ווען א פרויענצייטער פארזיכערט, אז זי ליבט וועלכען מאנסשפערן דורך זיין קלוגשאפט, דורך זיינע איידעלע איי-געשפאטען, איז דאס פוסטע ווערטער, וואס האבען קיין ווערט נישט.

ביי א מאנסשפערן, ווען ער זוכט א פרוי, האט אויך די גייס-טיגע זייט א קליינעם ווערט. דעריבער טרעפט זעהר אפט, אז א מין סאקראטעס (א גרויסער פילאזאף) הייראטעט א מין קסאנטישע (א נארישע, זשעלעטע פרוי). עס זענען דא סיעל ביישפילע פון א זאלכע פארשעלקער, למשל: זשעקספיר, בייזאן (פערעהמטע ענגלישע דיכטער).

אויך זאג א קליינעם ווערט, ווייל אין אמת אריין האט די גייס-טיגע זייט, דער שכל פון דעם פרויענצייטער, אויך א בעדייטונג ביי דער ליבע, ווען אפילו זי שטעהט אין דער צווייטער רייע נאך דער שעהייט. דאס עקקלערט זיך דערמיט, וואס די גייסטיגע זייט פון א פרויענצייטער איז איבערגעגליד צו די קינדער וואס זי האט. דעריבער זעהן מיר, אז יעדע מוטער בעמיהט זיך קינסטליך צו פארעהערען די גייסטיגע ענטוויקלונג פון איהרע טעכטער, ווייל זי ווייסט פון דער פראקטיק, אז דאס איז א מיטעל צו געשעלען דעם מאנסשפערן.

מיר בעשפערען דא בלויז די אינסטינקטליכע ליבע, אבער עס פארשטעהט זיך, אז יעדעס געבילדעטע פרויענצייטער, ווען זי קלויבט זיך א מאן, וויל זי בעסער א פערזענליכע, א געבילדעטע, און דעסטגלייכען אויך ביי דעם מאנסשפערן. אבער דאס אלעס איז נאר ביי געווענליכע שידוכים אים געברענגט; נאך אנדערש איז ביי חתונות אים בלויז ליבע, דאך האט שכל, ווי געזאגט, א נאגן קנאפע דעה.

אין דעם פריהערניגען ארטיקל האבען מיר גערעדט וועגען מאטיר-ווען צו דער ליבע, וועלכע זענען אלגעמיין, דינען פאר אלע ליבענדע ציגלייך, נעמט וועלען מיר דערען וועגען מאנכע בעזונדערע מאטיווען, וואס מען רופט אויף פילאזאפיש לשון אידיש וועגן, דאס הייסט וועלכע דינען נאר פאר אייגענע מעגליכע.

עס זענען פארהאן מאנסבילען אדער פרויענצייטער, וואס זענען פון געפארענהייט מיט א פעהלער, און דער פעהלער קאן איבערגעהן אויף זייערע קינדער, ווען נישט דאס הייראטען מיט א פערזאן, וואס איז בעגאבט פון דער נאטור מיטן גענעטייל פון דעם זעלבען פעהלער.

מיר זעהען למשל א מאנסשפערן פון קורצען געוואופט וויל דורכאויס א הויכגעוויקסיע פרוי. איבערהויפט זעהט מען דאס ביי א זאלכען מאנסשפערן, וועלכער האט געהאט א הויכגעוויקסיען פא-טער מיט א קורצעוויקסיע מוטער. די פריאה האט געזשענט פון דער מוטער א קליינעם קערפער, אבער פארמאגט אויך אין זיין ווישה פונ'ם פאטער גענוג קראפט, געגרינגע אין זיינע בלוט-אדערען צו בע-לעבען א גרעסערען קערפער. אים געגענטייל, ווען דער מורגעוויקסיר גער איז געפארען פון קורצעוויקסיע פאטער און מוטער וויל ער נישט אזוי שטארק הייראטען מיט א הויכגעוויקסיע פרוי.

דאס עקקלערט זיך דערמיט, אז די ליבע זוכט צו בעזייטיגען אין דעם קינסטיגען דור די קורפערליכע פעהלער פון די עלטערן. ענדע קינסט.

דעראקטאר: מ. ספעקטאר.

פערלאג: פאלקסבילדונג.

איז אויך פאלש דורך און דורך. די קלענער האבען געשיקט דורך דעם הערען א. צוקערמאן פארגעלענען דעם. ה' פרידמאן מען זאל די זאכע איבערגעבען אטערעטיסקי סוד, ה' פרידמאן האט אפילו יא מסכים געוועזען דערצו, אבער נאר יוצא געוועזען מיט אהבחה. און ווי עס איז געקומען דערצו האט ער אלץ אב געלייגט פון טאג אויף טאג. און זאגאר ווען דער פראצעס האט שוין געדארפט פעהאנדעלט ווערען, און פון ה' פריד-מאן'ס צד האט מען געשיקט זאגען, אז מען וויל זיך אויסגלייכען. האבען די קלענער געבעטען אפלייגען דעם פראצעס צוליב דעם, נאכטעהר, די קלענער האבען פערלאנגט פארלייסיג, מען זאל זיי אומ-קעהרען דאס געלד וואס זיי האבען געגעבען, און וועגען דעם קנס זאל מען זיך פארלאזען אויף אטערעטיסקי סוד; אבער ה' פרידמאן האט אלץ געשפייזט מיט הבטחת: היינט, מארגען אונז צום סוף אפגעקומען מיט דער הבטחה, וואס ער שעמט זיך נישט אויף צו געבען אין "הצופה", אז דאס געלד איז דא אין נאנצען. די זאך האט געמוזט ווידער געהן אין סוד.

ט) צום שלום זאגט ה' פרידמאן: "אלענפאלס איז נוגע די זאך נאר מיר אליין, פערזענליך, נישט אבער דעם "הצופה" — איהר הערט? דאס איז נישט נוגע דעם "הצופה"? דאס געקד איז געגעבען געווארען און אויסגעגעבען געווארען אויף דעם "הצופה", דער קאג-טראקט איז געמאכט געווארען וועגען "הצופה", ה' פרידמאן איז דער דעראקטאר און הערענעבער פון "הצופה" און אשומה אין דעם פערלאג פון "הצופה", און אויסער זיין מייל אין "הצופה" איז נישטא פון וואנען איינצומאנען דעם חוב ביי ה' פרידמאנען, און ער שעמט זיך נישט צו זאגען, אז דאס איז נישט נוגע דעם "הצופה"? !

תמוז'ע.

יודישע פרויענוועלט

I. אלגעמינע נייעס.

— דער רוסישער מיניסטער פאר פאלקס-בילדונג האט ערקלערט, אז דעם מיטעל הויז-לעהרערין נישט מען נאר דער דאזיגער פרוי, וועלכע ברענגט א דיפלאם, אז זי האט געענדיגט א פרויען-גימנאזיום אדער אין אנדער שולע, אין וועלכע עס ווערען געלערענט דאס אייגענע וואס אין א גימנאזיום, אבער נישט ווען זי האט געלערנט ביי זיך אין דערהיים.

II. יודישע נייעס.

— פארינען הירש איז אין תרעמענטשונ (רוסלאנד) געווען איין אספה פון יודישע דאמען, וועלכע האבען פעהאנדעלט די פראגע צו גרינדען א פרויז פאר יודישע מיידלעך, דערויף האט ה' סאקראמירסקי מנהל געווען א הויז דערצו און אויך איז ער גרייט צו שטענדיק דערויף 8000 רובל.

שידוכים פון ליבע.

דאס רוב חתונה האבען דורך ליבע טרעפט צווישען צוויי פער-זאגען פון געגענגעשליכט, וואס זענען נישט גלייך אים גייסט, צום ביישפיל: ער איז א גראפער יוג, א נאר און זי איז דעליקאט, קלוג און געבילדעט, אדער ער איז א הויכגעבילדעטער און זי איז ווי א גראדזגענול.

דאס איז דעריבער ווייל צו דער ליבע האט דער שכל א קנאפע דעה, דא איז דער עיקר דער אינסטינקט; דער צוועק פון דער ליבע

(דורך די אדמיניסטראציע אין קראקוי לטובת הקופה הלאומית).

ע"י קפלן באמצעות ספקט 11.60 רובל. — בחתונת מינין ע"י משה ראה 50 קאפ' — ע"י איזנר 7 רובל. — אש 1.15 רובל. — ע"י מ, מלמד מאונגעלי 20 רובל. — ע"י קראקאו 1.50 ר' — ע"י פיינער מפרועדבארזש 50 קאפ' דוד אריה ווישנסקי 1 רובל. — ע"י רחלי הויעזבערג מרוינסק 1 רובל. — ע"י העלענגלאז וועמיראוסקי 5 רובל. — מאת ש. קעניגשטיין 2 רובל. — מאת קאנטער 2.20 רובל. — מאת גאלבערג 2 רובל. — נתנה ענטיין 3 רובל. — ס. מייזנער 1 רובל. — דבורה ענטיין, מ. מייזנער כ"א 50 קאפ' — ס"ט מייזנער, מאשא וועלדאוויץ כ"א 1 רובל. — מאיר קאמינסקי, ראזא מייזנער, ולמן מייזנער, דבורה מייזנער, דוד דאווינסקי, פעליקס ליפשיץ, דבורה ענטיין, מאשא וואכס, פ. רייזין, אלבערט, בירערמאן, מאיר ענטיין, כ"א 50 קאפ' — לעוואוויץ, יעקב דאווינסקי, ק. ענטיין, קאסטעלאנסקי, שלמה בערלין, איידיל שיטקיין, כ"א 30 קאפ' — ש. בראדא 25 קאפ' — א. בראדא, נאנקין כ"א 20 קאפ' — א. בראדא 10 קאפ' — ס"ה 71 רובל.

וויין, עקאנאמיש זיסס אונד בילליג!

פיעל פערזענלעך צו חג הפסח וועט האבען יעדער, וועלכער וועט קויפן אין מיין גרויסען וויינהאנדלונג, וועלכער שאן פיעל יאהרען בעוואוסט איינע דען בעריהמטען סארטימענט פון 1 פלאש א"ר וויין „ברמל“ $\frac{1}{20}$ פלאש שפירט; 1 פלאש קאניאק; 1 פלאש אלטע מעט; 1 פלאש רויט וויין זיסעס; 4 פלאש אלטע אונגארן-וויין, ס"ה 10 פלעשער פיר א נאנק גענוען פרייז נור 10 רובל. איך פערזענלעך דאס אללע וואס ווערען זיך צו מיר מיט בעשטעלונגען וועלען העכסט צופרידען זיין על צד היותר טוב. ביטע צו שיקען די בעשטעלונגען מיט 20% האנד-געלד בעצויטענס. הענדלער בעקומען גרויסען ראבאט. בעקאנטע פירמען ווירד געשיקט אהנע האנדגעלד, ערפאקונג און אומזאנסט. כשר לחג הפסח.

מאיר מענדעל זיידמאן, ווארשא.

Складъ винъ и коньяковъ

M. M. Зайдмана, Варшава, Налевки 7.

לעזט אונד הערט דעם אמת!!

אלע אנאליסירטע ברוכבענדער מיט עלעקטריע היילען נישט אויס קיין שום ברוך. דאס גומיגקייט פון איינען ברוכבאנד איז נור ער זאל פֿעסט איינהאלטען דעם ברוך און נישט דריקען דעם קערפער.

זאלטע פֿערפֿערטיגט אין אייגענער פאבריק וועלכע איז בעהערט געווארען מיט מעדאילע פון דער דאקטארסקע אויסשטעלונג






Д. Мошковскій, Варшава
Налевки № 37

(185) 50-5

בבית מסחר הספרים של האחים לעווין עפשטיין ושותפיהם

ווארשא, גענשא נומר 5.

נמצא להמכר יותר משלשת אלפים מיני ספרים מכל המקצועות והם: חומשים מחזורים, סדרים, שו"ת, דרוש, פוסקים, שס"ם ואלפסין, ספרי למוד, מליצה, מחקר, שיר והספרות היפה; ספרים בזארגאן. — בית-המסחר הנ"ל ממלא רצון הקונה עצהיו"ט.

אררעסט:

Kom. тов. Братьевъ Левинъ-Эпштейнъ и Ком.
Варшава, Гусья № 5.

Kom. Ges. Gebr. Lewin-Epstein & Co., Warschau,
168 Gesiastr. 5. 11-5

קאטאלאג מפורט יצא לאור, מחירו 20 קאפ.

„אראנאגורסקי. ווארשא, לעשנא 4 מ“

דאס איינציגסטע מיטעל צום אויסראטען נאנציגטעס (הינער-אויגען) בראדאוועס און פערדארטעמע הויט צור פרייז 30 קאפ' און 50 קאפ' פארדערן איבעראל. 25-13 (129)

Интересный и наилучший подарокъ себѣ и знакомымъ.

Не дорого и красиво и каждому доступно воспользоваться этимъ случаемъ. Только за 1 р. мѣдная надверная доска, красиво гравированная (имя, отчество и фамилія заказчика) черной эмалью, весьма красиво и изящно отфѣланная и отполированная. Имѣется также большой выборъ усовершенствованной домашней типографіи по самымъ дешевымъ цѣнамъ. Каждому доступно подарить себѣ и дѣтямъ, можно самимъ составить разные тексты. Мастерская также изготовляетъ всевозможные каучуковые штемпеля, сургучныя и рельефныя печати, по умѣреннымъ цѣнамъ. Приѣзжимъ мастерская изготовляетъ заказы въ продолженіи 2 часовъ. Иногороднымъ высылается налож. платежомъ на 35 коп дороже.

Адресовать:

Варшава, мастерская штемпелей Великсона Рымарская 3, (рядомъ съ Государственнымъ банкомъ).
Требуются агенты. Каталогъ высылается бесплатно

דוקעריי עט ליטאגראפיע ש. בעלכאטאווסקי, פעטראהאוו.

(געגרינדעט אין 1860 יאהר)

מיר גלויבען אז מיר פערשפארען צו לייבען און רעקלאמירען אונזער דרוקעריי, וועלכע עקסעסטרש שאן מעהר ווי 40 יאהר, און האט זיך א גוטען נאמען געשאפט. די פיעל ווערקע וועלכע זענען געדרוקט געווארען אין אונזער דרוק אין דעם מושך פון די 40 יאהר — זענען די בעסטע עדות דערויף. מיר מאכען נור אויסגעקוקאס, אז מיר האבען די לעצטע צייט פיעל נייע סארטען שריפט און פערזירונגען איינגעשאפט, כדי צו פערפיינערען די ארבייטען נאך די לעצטע מאדע. מיר נעמען אן צו דרוקען ביכער, העברעאישע, פלפול ספרים, זשארגאנישע, רוסישע, דייטשע, פראנצויזישע וכו'; אייך נעמען מיר אן צו דרוקען אלערליי עטיקעטען, פרייז-קארטעס, פאברישענע ביכלעך, פאסט-פאפיער, קוויטארזישע, ווייז-קארטען וכו'.

אייך געפינט זיך שטענדיג אויפ'ן לאגער קארמלעקע עטיקעטע. אלעס ווערד פון אונז שטעל אויסגעפיהרט, צו זעהר ביליגע פרייזען. פעטראקאו איזט ביי ווארשא, רייזע קאסטען נור 1.96 רובל. אררעסט: 3-1 (189)

Въ Контору паровой типо-литографіи
Ш. Белхатовскаго, г. г. Петроковъ.

!!! וויכטיגע נייעס !!!

עס איז ערשינען פון דרוק א נייע, וויכטיגע כריסטאמאטיע גרינדליך אויס צו לערנען די רוסישע און דייטשע שפראכע אין זשארגאן און קאלי-גראפישע פראפישען. ביידע פון די יוסף גאראלינסקי, דער מחבר פון הויז-קארעספאנדענט.

פרייז מיט פארטא 40 קאפ'. בוכהענדלער בעקומען ראבאט. אייך איז ערשינען א פיערטע נייע אויפלאגע פון דעם הויז-קארעס-פאנדענט. מיט פיעל אויסגעפיהרטע איין דעם טעקסט רוסיש-זשארגאן און מיט א נייע צונאבע דייטש-בריעף און קאליגראפישע פראפישען.

פרייז מיט פארטא 30 קאפ'. בוכהענדלער בעקומען ראבאט. אייך געפינט זיך ביי מיר אין בוכהאנדלונג מיין אייגענער פערלאג פון דיר רובינ'ס ווערק: (1) החיים והמות; (2) סגולות בעלי חיים; (3) מלחמת הנגלה והנסתר; (4) סגולות הצמחים; (5) מערכת טעמי המצות. אייך געפינט זיך ביי מיר אלערליי השכלה ספרים פון אלע פערדאנען, ספרי חנוך, מליצה ושיר וספרי רומעל פון אנדערע פערדאנען און אייגענע.

אררעסט:

Книжный магазинъ С. Розумовскаго, Бердичевъ.

177 ארער אין דער פיליע: 10-4
Варшава, Налевки 34, Арону Цейлингольд.

נייעם!! נייעם!!

ביליגער ווי איבעראל!

דער נייעגעפענטער בוכהאנדלונג „איזראעליט“ אין ווילנא, רודניצקער-שטראסע, הויז שפירא, האט יעצט צום סעזאן צו גענייט א גרויסען אייטוואהל פון

אלע סארטען אוצעבניקעס (ספרי חנוך ולמוד)

פון אלע בעוואוסטע פערלאנגען און פערקויפט אלעס צו ביליגע פרייזען

אויך האט דער בוכהאנדלונג „איזראעליט“ איבערגע- געדרוקט א נייע צעהנטע פיעל פערבעסערטע איטלאנע דעם בעוואוסטען אוצעבניק המורה מאת ה' נאיראן עם המפתח.

דער בוכהאנדלונג איזראעליט האט צו פערקויפט די אמתע רעדעליימער פראטפאלע בעריהמטע מחזורים, אויך די רעדעליימער סדורים אין גרויסען און קליינעם פארמאט. פרייז פון די מחזורים 8 רובל עם פארטא; די סדורים 50 קאפ'ע"פ. אויך האט יעצט דער בוכהאנדלונג „איזראעליט“ א גרויסען אייטוואהל פון אלערליי העברעאישע און זשארגאנישע ביכער, אויך אוועלכע וועלכע זענען, שאן לאנג זאגאר נישטא צו קריגען, און אלערליי יודישע בילדער, גאטען, די נייעסטע יודישע אנוויכטס-קארטען (ווידין, אטקריטקעס), ציוניסטישע אלכאמען און קיעדער.

דער בוכהאנדלונג איזראעליט נעמט אן אבאנענטען אויף אלע העברעאישע און זשארגאנישע צייטונגען. די בעשטעלונגען ווערען שנעל פערפערטיגט, ארענטליך בעהאנדעלט און נאכץ ביליג בערעכענט. בוכהאנדלער, לעהרער, ציוניסטישע פערזאנען, ביבליאטעקען גיט דער בוכהאנדלונג איזראעליט גרויסע פראצענטען. 188 2-1

תמונות וציורים

הוצאת „תושיה“

(א) אגרות גלויות עבריות (פאסט-אנוויכטסקארטען) עם ציורים ביבליים הסתוריים, מחיי בני ישראל בהוה, טפוסים עברים ממפלגות שונות ומארצות שונות ותמונות אנשי השם, מעשי ידי טובי הציירים.

יצאה עד עתה הסריה הראשונה, המכילה ל"ו אגרות מצוירות (א) שטל; דבורה; (ב) ברוק-ליס; רות; (ג) ה. ורנא; יהודית ותולופנס; (ד) ש. לנרל; יהודית; (ד) ע. בנדרמן; על נהרות בבל; (ו-ח) א. מ. ליליען; כח ויפי; שיר השירים; שמיזון הגבור; (ט-י) ל. אורי; נדחי ישראל; הגעגועים לארץ אביה; (יא-יב) מ. גוטליב; שילק ויסבה; יהודים מתפללים; (יג-יד) י. קויפמן; סוד המסחר; האב מורה את בנו פרק בחכמת החשבון; (טו) י. יורעלס; בן העם העתיק; (טז) ק. צבי; השפקן; (יז) ה. לפינסקי; הרוכל; (יח) נ. ויכל; עלמה עברית; (יט-כ) י. פרטליס; עברית מטגנר; עברית מטיטאן; (כא) א. נוסיוג; היהודי הנצחי; (כב) א. מרקוביץ; המלמד; (כג) בירא; לפני הכהל המערבי; (כד) ש. הירשברג; ישיבה; (כה) טרנקבסקי; חתונה יהודית; (כו) סטריאבסקי; תשלוח; (כז) ברוך שפינוזה; (כח) בנימין דוורעלי (לורד ביקונספילד); (כט) ה. גראטץ וי. מ. יאסט; (ל) יוסף יורעלס; (לא) לסר אורי; (לב) יהודים מהרי קוק; (לג) יהודי תימני; (לד) יהודים מארץ תימן; (לה) יהודי תימני; (לו) עלם עברי מבוכארא.

מחיר כל אגרת 5 ק' בלי משלוח. הקונה כל הסריה בפעם אחת ישיגה חפשי מאר'. המשלוח לאגרת אחת או לארבע: 2 קאפ'.

Издательство „Тушия“, Варшава.

Verlag „Tuschijah“, Warschau.

172 בע"פ: נובולפסקי 7, סעזן 9. 5-5

די פירמא עגזיסטירט זייט 1885 יאהר.

נייעם!! נייעם!!

ברוכבענדער עלעקטרא- נאלואאנישע



היילען גרינדליך נאך קורצעם געברויך, און נאך 8 מאנאטליכען טראגען ווירד דער ברוך גענצליך אויסגעהיילט. זיי האלטען גוט אין דעם בירך און דרוקען נישט דעם קערפער, וועהרענד אהנע עלעקטריע איז דאס אונגעגליך. בויכבענדער פיר פרויען, עלאס- טישע גוממי שטרימפפער פיר גע- שוואלענע פיס, בריללען מיט ווענעציאנישע גלעזער, וועלכע שטערקען די אויגן, אפארטע פיר העמערדיגען, אויך אנדערע כורוגישע און אפטישע ארטויקל עמפעהלט צו פאבריקס פרייזען די לאנג יעהריגע פירמא

Хирургическо-Оптическое магазинъ

подъ фирмою Александръ Сенаторская 22, Варшава
רא עם האט זיך געציגט או מען מאכט נאך אונזערע ברוכבענ- דער, ביטען וויר אויפמערקזאם צו וויין אויף די אריגענאלע מיטן סטעמפל פון אונזער פירמא.

וויר בעזיצען הונדערטע דאנקשרייבען פון די יעניגע וואס האבען געטראגען אונזערע ברוכבענדער.

ביי בעשטעלונגען פער פאסט דארף מען נור איינשיקען דאס מאס פון קערפער הערומ. — פרייז 1 זייטנע 6 רובל, 2 זייטנע 10 רובל. 7-50

די פירמא עגזיסטירט זייט 1885 יאהר.

די אויסארבייטונג פון פראוויזאר דער פארמאציע סט. וואנגראווסקי.

דער בעסטע מיטעל אויסצוראטן אלערליי ווערס פון וואנגונגען. פרייז 5, 10, 15, 30 און 60 קאפ'.

בעזייטיגט ווער- שפערקלעך און געלע פלעקען. פרייז 60 קאפ'.

דער בעסטער פלאסטער (מאש) צו היינער- אויגען (מאזאילעס). פרייז 30 קאפ'.

צו בעקומען אין די אפטייקען און אין די אפטיקען סקלאדען, דער הויפט- פערקויף ווארשא, אפטיק פון ה' הוברט גרויבאו 10 Nr. און אין אפטיקע סקלאד פון ק. וואנגראווסקי דוקא 56. אויף דער פראוויזין שיקט מען ארויס דורך פאסט אויף א נאכאממע. 2-5

Paryzkie nowe modele
rekomenduje znany magazyn
Okryć damskich, wierzchów do futer i kostjumów
D. Borodowski, Warszawa, Leszno 9 m 4.
Na żądanie wykonywam wszelkie obśtalunki
w 24 godzin.
(148) 25-5

די קאנדיטעריי פון ברידער קאטליצקי אין ווארשא:

(1) נאוואליסקי נומר 8 ביי האטעל „ראסמא“ — פיליע: אייזערנער שווינער נומר 3 בייס זאקסישען גארטען (שעלעפאן 1148 נומר)

נעמט אן אלערליי בעשטעלונגען פון קאנדיטעריי זאכען, ווי: טארטען, מאראז- שענע, קאנפערקעסען, פיראמירען און פיראזשעס. די אלע סארטען קען מען צו פסח בעקומען אין שטרענגסטע כשרות. בעשטעלונגען פון פרעמדע שטערט ווערען פיקטירי פערפערטיגט און ארויסגעשיקט אויף מיטעלמעסיגע פרייז- ווען, ווען מען שיקט צו 25 פראצענט האנד געלד. 15-4

לעזט ביכער

אין 5 שפראכען

אין צוקערמאנ'ס ליה-ביב-

ליאטהעק 4-4

ווארשא, נארעווי. 7.

דיימישע מיטמאגען!

צו מעססיגע פרייזען, אויך פער- שיעדענע צייטונגען צום לעזען ביי אהרן משכיל-לאיזן ווארשא, געשע 13. וואהנונג 7, 50-1 אין טהויער, 2 שטאק, (192)